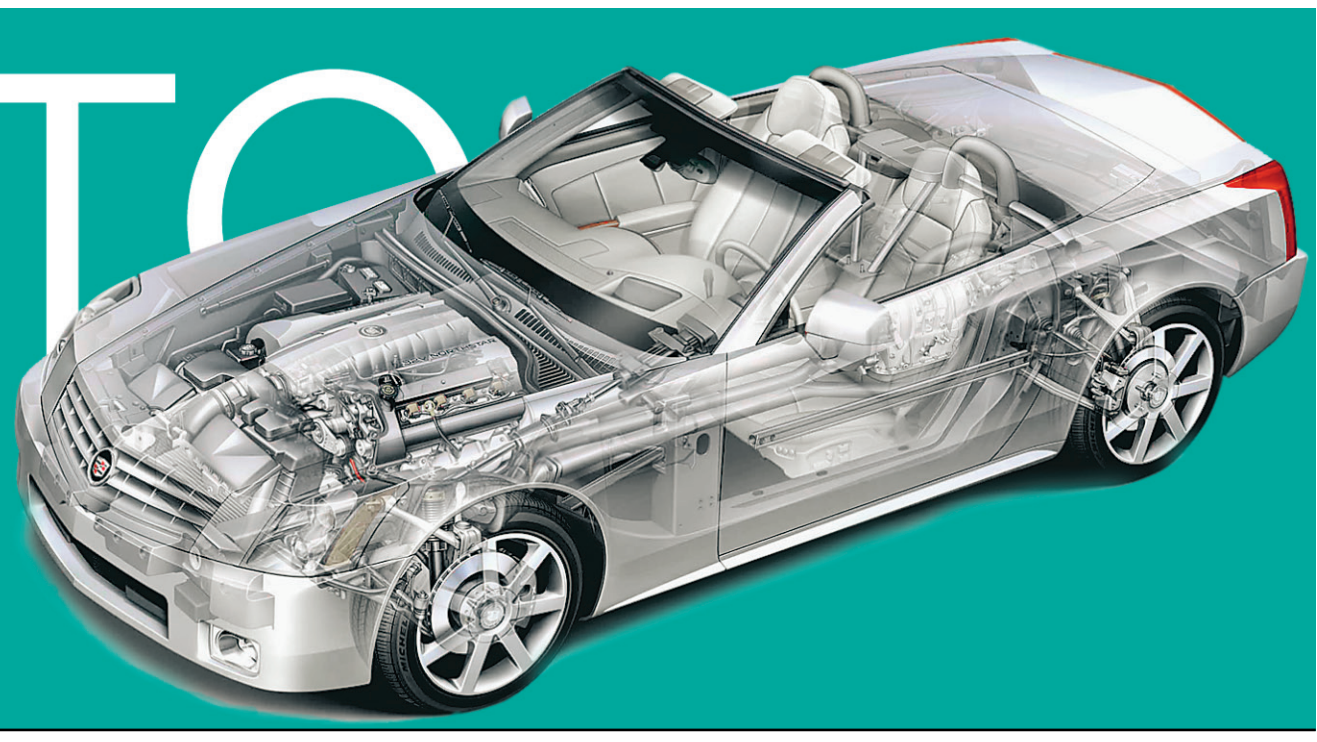
L'AUTO



BANC D'ESSAI
CADILLAC XLR PAGES 10 ET 11

Michel Croteau, de Pneus mobile MC, de Granby, change et équilibre à domicile les pneus d'été ou d'hiver.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

SERVICE À DOMICILE

Il n'y a pas que les pizzerias, les réparateurs d'électroménagers ou les courtiers d'assurances qui offrent le service à domicile. Le monde de l'automobile aussi.

STÉPHANE CHAMPAGNE
COLLABORATION SPÉCIALE

Évidemment, ce n'est pas demain la veille qu'un concessionnaire se rendra chez vous avec une salle d'exposition sur remorque pour vous vendre une voiture neuve. Toutefois, les propriétaires d'automobiles peuvent plus que jamais compter (et ils l'ignorent souvent) sur une brochette de services mobiles d'entretien et de réparation.

Ces services, qui n'étaient auparavant offerts qu'aux concessionnaires auto-mobiles, aux entreprises de transport ou aux coopératives de taxi, sont maintenant à la portée de tous. Débosselage sans peinture, réparation de pare-brise, changement et équilibrage de pneus, travaux de peinture, l'offre se diversifie.

Changer et équilibrer à domicile les pneus d'été ou d'hiver est le défi que relève actuellement Michel Croteau de Pneus mobile MC de Granby. Son entreprise vient à peine de voir le jour qu'elle fait déjà des vagues, explique-t-il. «Plusieurs clients m'ont dit: on va se revoir à l'automne», se réjouit Michel Croteau, qui travail dans le domaine des pneus depuis 20 ans.

Ses services répondent à un besoin, dit-il. «Écoute, tu n'as plus besoin de sortir tes pneus de la cave, aller au garage, les faire poser, puis revenir. On se rend chez toi et on les change sur place. Et c'est le même prix (10$ le pneu) que dans un garage», résume Michel Croteau.

Faire du porte-à-porte n'est certes pas une sinécure pour ce jeune spécialiste, qui, épaulé par son frère Patrice, vend également des pneus et des accessoires de performance (roues en alliage léger, par exemple). Pour le moment, le bouche à oreille fait son oeuvre.

D'ailleurs, deux techniciens et un atelier mobile de huit mètres (avec compresseur, génératrice et toute la machinerie qu'on trouve dans un garage qui fait la pose de pneus) ne passent pas inaperçus dans un quartier résidentiel. Un premier voisin vient donc se renseigner, puis un autre, et un autre. «Il faut maintenant qu'on fasse connaître le service», dit Michel Croteau.

Pneus mobile MC offre des prix de groupe aux usines, bureaux ou commerces. Par exemple, la veille de notre rencontre, la micro-entreprise a changé les pneus des huit voitures d'une communauté religieuse près de Granby. Les frères Croteau visitent aussi des usines où des groupes d'employés se sont formés pour faire appel à leurs services.

Le service de pose de pneus à domicile existe dans la région montréalaise depuis déjà 10 ans. Pneus Direct compte trois ateliers mobiles à Laval, de même que deux franchisés (à Papineauville et Joliette), et bientôt un troisième à Gatineau.

Le président de Pneus Direct, Pascal Picard (de la famille Picard, proprié-taire de Pneus Président), aimerait un jour étendre le service à domicile partout au Canada, où Pneus Président possède 229 franchisés.

Artisan débosseleur

Autre tendance nouvelle en matière de service d'entretien et de réparation à domicile: le débosselage sans peinture. Du débosselage, vous l'aurez compris, ne nécessitant pas de travaux de peinture. Depuis 15 ans, Le Carrossier Magique, spécialiste en la matière, sert une clientèle commerciale et industrielle dans la région de Montréal et sur la Rive-Sud (jusqu'à Granby).

Elle compte trois techniciens mobiles, essentiellement chez les concession-naires. Et «ça roule», nous dit l'un d'entre eux. Mais pour répondre à une demande sans cesse croissante de certains particuliers, Sylvain Périgny, propriétaire du Carrossier Magique, vient de franchiser un quatrième technicien qui se rendra chez les propriétaires d'autos et non pas chez les concessionnaires.

Un travail méticuleux pour lequel Marc Lavigne, de Sainte-Julie, était tout désigné. Enfin, presque. Une carrière de 15 ans comme consultant en informatique a abruptement pris fin il y a quelques années pour ce père de deux enfants. Tout a foutu le camp en Inde et en Chine, dit-il en substance. Après de vains efforts pour se «replacer» en informatique, l'idée de se recycler s'est imposée d'elle-même, explique Marc Lavigne. «Mais il fallait que je fasse quelque chose que j'aime», dit-il.

› Voir **DOMICILE** page 7

ÉQUIPÉ POUR ALLER LOIN

PLUS QU'UNE GARANTIE

Programme Protection Totale 5·5·5+ KIA

GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS DE
5•ANS/100 000 KM[1]

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE
5•ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE
5•ANS/100 000 KM

+ CHANGEMENTS D'HUILE ET DE FILTRE À VIE¶

La toute nouvelle SPECTRA LX 2005

ENFIN ARRIVÉE!

• Moteur de 2,0 L, DACT • Transmission manuelle à 5 vitesses • Deux coussins gonflables • AM/FM/CD stéréo • Six haut-parleurs • Banquette arrière rabattable, partagée 60/40 • Roues de 15 po • Système anti-démarrage • Suspensions avant et arrière indépendantes

LOCATION À PARTIR DE
179 $*
PAR MOIS/60 MOIS
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL††

Modèle EX-L illustré† PDSF : 25 595 $**

SEDONA LX 2004
La sécurité de niveau mondial

• Moteur V6 de 3,5 L, DACT • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatisation avant et arrière • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Déverrouillage des portes à distance • AM/FM/CD stéréo • Glace foncée à l'arrière • Deux coussins gonflables • Dégivreur d'essuie-glaces • Deux portières coulissantes • Colonne de direction inclinable • Capacité de 7 places • 10 porte-boissons • Et plus encore

LOCATION À PARTIR DE
199 $*
PAR MOIS/60 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

Modèle EX-V6 illustré† PDSF : 22 250 $**

MAGENTIS LX 2004 – L'élégance abordable

• Moteur de 2,4 L, DACT • Transmission Steptronic à 4 vitesses • Deux coussins gonflables avec détecteur de présence du passager • Climatisation • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Déverrouillage des portes à distance avec alarme • AM/FM/CD stéréo • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Banquette arrière rabattable, partagée 60/40 • Miroirs éclairés dans les pare-soleil

LOCATION À PARTIR DE 215 $* PAR MOIS 60 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS§

Modèle LS illustré† PDSF : 12 650 $**

RIO S 2004 – Elle vous en donne plus

• Moteur de 1,6 L, DACT • Transmission manuelle à 5 vitesses • AM/FM/CD stéréo • Deux coussins gonflables • Roues de 14 po avec enjoliveurs complets • Poutrelles latérales d'impact en acier • Support lombaire au siège du conducteur • Deux miroirs avec rabat dans les pare-soleil

LOCATION À PARTIR DE 129 $* FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS PAR MOIS 60 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT 5 ÉTOILES††

CHOIX DES CONDUCTEURS MEILLEUR VUS INTERMÉDIAIRE MotorWeek

Modèle EX illustré† PDSF : 29 845 $**

LE VUS SORENTO LX 2004 – De la puissance et des récompenses

• Moteur V6 de 3,5 L, DACT • Transmission manuelle à 5 vitesses • 4 roues motrices sur demande • Coussins gonflables avant et latéraux de type rideau • Freins ABS • Roues en alliage de 16 po • Phares antibrouillard avant • Climatisation • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Déverrouillage des portes à distance • Régulateur de vitesse • AM/FM/CD stéréo avec 8 haut-parleurs • Système anti-démarrage • Glace foncée à l'arrière • Capacité de remorquage de 3 500 lb

LOCATION À PARTIR DE 299 $* PAR MOIS 60 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

Modèle RX-V Commodité illustré† PDSF : 16 250 $**

RIO RX-V 2004 – Pur plaisir à conduire

AVEC CLIMATISATION • Moteur de 1,6 L, DACT • Transmission manuelle à 5 vitesses • AM/FM/CD stéréo • Roues en alliage de 14 po • Direction assistée • Phares antibrouillard • Aileron sur le hayon • Compte-tours • Colonne de direction inclinable • Banquette arrière rabattable, partagée 60/40 • Cache-bagages arrière sécuritaire • Siège du conducteur réglable en hauteur • Et plus encore

LOCATION À PARTIR DE 189 $* FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS PAR MOIS 60 MOIS
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

KIA Partez devant.

Voyez **la toute nouvelle** Spectra 2005 à **www.kia.ca**

3211236A

VOS CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC

3211239

PROGRAMME «PRÊT-À-PARTIR» KIA POUR DIPLÔMÉS

D'autres options de location et de financement sont offertes. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire. * Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles présentés : Rio S 2004 (RO5414), Spectra LX 2005 (ST5415), Magentis LX 2004 (MS7414), Sedona LX 2004 (SD7524), Sorento LX MT 2004 (SR5514) et Rio RX-V 2004 (RO5524). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 0,60 %, 1,83 %, 1,85 %, 1,83 %, 5,27 % et 1,72 %; et versement initial ou équivalent d'échange de 1 595 $, 1 995 $, 2 995 $, 4 850 $, 4 950 $ et 1 595 $. Versement du premier mois de 129 $, 179 $, 215 $, 199 $, 299 $ et 189 $, plus frais de livraison et destination de 0 $, 0 $, 995 $, 1 150 $, 1 150 $ et 0 $, et frais d'acquisition de 350 $ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 650 $, 15 895 $, 22 250 $, 25 595 $, 29 845 $ et 16 250 $, et se chiffre respectivement à 9 335 $, 12 735 $, 15 895 $, 16 790 $, 22 890 $ et 12 935 $; l'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 4 093,50 $, 5 067 $, 6 770,05 $, 9 395,75 $, 11 816,10 $ et 5 203,50 $, taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. ** PDSF : Sorento LX MT à partir de 29 845 $, Rio S 2004 à partir de 12 650 $, Spectra LX 2005 à partir de 15 895 $, Sedona LX 2004 à partir de 25 595 $, Magentis LX 2004 à partir de 22 250 $ et Rio RX-V 2004 à partir 16 250 $. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. § Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour une période maximale de 36, 48 ou 60 mois aux modèles 2003, 2004 et 2005, en fonction du véhicule. Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, donne des versements mensuels de 277,78 $ pour une durée de 36 mois; le coût d'emprunt est de 0 $ pour un engagement de 10 000 $. L'offre peut varier selon le modèle de véhicule choisi. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles présentés sont légèrement différents des modèles illustrés. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tout renseignement, visitez www.nhtsa.dot.gov/ncap. ‡‡ L'offre de « 500 litres d'essence gratuits » s'applique seulement à l'achat d'une Spectra 2005 neuve, et exclut les achats de véhicules de démonstration ou de parcs de voitures. Un bon-cadeau de 450 $ applicable à l'achat d'essence chez Petro-Canada^{MC} sera attribué à l'acheteur. Le bon-cadeau est valable pour 500 litres d'essence, au coût de 0,90 $ le litre. Pour tout renseignement, passez chez votre concessionnaire Kia participant. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. ¶ L'offre « changements d'huile et de filtre à vie » correspond à un maximum de 3 changements d'huile à moteur et de filtre à huile et au coût de main-d'œuvre relatif par année (12 mois) de propriété. S'applique au premier acheteur seulement. [1] La garantie pare-chocs à pare-chocs couvre la plupart des composants du véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Visitez www.kia.ca pour plus de détails.

L'AUTO

La beauté intérieure avant tout

Une nouvelle race de voitures est née. Elles ne sont pas mignonnes. Mais, mieux encore, elles sont fonctionnelles.

ÉRIC LEFRANÇOIS
COLLABORATION SPÉCIALE
elefranc@lapresse.ca

« La laideur ne vend pas », disait le regretté styliste de renommée internationale Raymond Loewy. C'était vrai hier, ce l'est encore aujourd'hui. Pourtant, cela n'a pas empêché certains constructeurs de faire fi de cette doctrine. Prenez par exemple l'Aztek de Pontiac. Tous les journalistes présents lors de son dévoilement ont éclaté de rire. « C'est une étude conceptuelle, elle ne descendra jamais dans la rue, c'est ça ? » Nous avions tort. Cet étonnant engin dont le hayon semblait avoir été découpé à la tronçonneuse allait être produit en série. Une erreur commerciale coûteuse pour General Motors qui, l'année suivante, a bien tenté d'apporter certains correctifs au dessin, mais en vain.

Mais Pontiac n'est pas la seule entreprise a avoir voulu contredire Loewy. En Italie, Fiat a fait de même avec la Multiplia, une sorte de fourgonnette compacte aux allures bizarroïdes avec ses deux rangés de trois sièges. La France aussi a commis des bêtises avec l'Avantime, une fourgonnette aux allures de coupé dont la commercialisation a été (heureusement) interrompue l'année dernière. Plus près de nous, on a observé la même réaction l'année dernière avec la sortie de l'Element de Honda. Comme l'Aztek, le cube japonais n'a pas atteint les volumes de ventes espérés par la haute direction, mais a néanmoins eu l'audace d'offrir aux consommateurs une « autre façon de rouler ».

D'ailleurs, au risque de vous étonner, à l'usage, ces véhicules aux lignes disgracieuses révèlent quelques atouts non négligeables. Si l'Aztek déclenche sur son passage l'hilarité générale, sachez que ceux et celles qui ont osé en acheter une s'en déclarent totalement satisfaits. Et non sans raison. Équipée, moyennant supplément d'une tente, l'Aztek est rapidement devenue la coqueluche des amateurs de camping et de plein air. Qui plus est, son battant à l'arrière s'avère particulièrement pratique lors des sorties aux ciné-parcs. Et n'oubliez pas la glacière amovible montée entre les baquets avant.

Pratique, fonctionnelle, mais totalement dépourvue de grâce, l'Aztek a donné des idées à la concurrence. La Honda Element est, depuis peu, venue jouer en virtuose la partition de la laideur séduisante. Comme la Pontiac, l'Element ne remportera jamais un concours d'élégance. Carrée, haute et ceinturée de plastique genre « rubbermaid », la japonaise souffre d'un problème de proportions, comme chez ces gens dont le torse n'est pas en harmonie avec les jambes.

Ses qualités se trouvent, elles aussi, cachées à l'intérieur. En raison de ses formes cubiques, elle propose une hauteur sous plafond et donc un volume de chargement hors normes dont l'accès est facilité par deux paires de « portes suicides ». Un volume utile facilement dégagé grâce à une modularité astucieuse : les sièges arrière se replient et s'accrochent contre les parois latérales. L'habitacle, dépouillée en apparence, offre un plancher lavable (non, il y pas de moquette), idéale pour amener votre chien dont j'ai oublié le nom.

Ces deux pas belles proposent également un rouage à quatre roues motrices et une liste d'accessoires aussi longue qu'une berline ou un utilitaire. Bref, sous des dehors peu engageants, ces deux véhicules rivalisent en astuces, en confort et en efficacité avec n'importe lequel des véhicules offerts sur le marché. Bien sûr, pour l'esthétisme, mieux vaut se rincer l'oeil ailleurs.

À la réflexion, la beauté d'une voiture ne doit-elle pas réjouir davantage celui qui l'utilise que ceux qui la regardent passer ? Les propriétaires d'Aztek et d'Element ont-ils compris, en rangeant au vestiaire leur ego, que leur plaisir et leur confort comptaient davantage ? Par chance pour nous qui n'oserons jamais, plusieurs bonnes idées seront reprises et adaptées à nos berlines, nos coupés, nos cabriolets. En fait, cela a déjà commencé. Déjà, certains de nos utilitaires et berlines sont dotés d'une banquette arrière coulissante qui permet d'accroître le dégagement pour les jambes ou le volume du coffre. D'autres proposent de rabattre le dossier du baquet avant côté passager pour faciliter le transport de longs objets. Tout cela aura pour conséquence de rendre nos véhicules plus conviviaux et surtout plus agréables à vivre au quotidien. L'automobile de demain promet de réserver encore bien d'autres surprises.

PHOTO FOURNIE PAR FIAT

Fiat Multiplia. Laide sans doute, mais fonctionnelle comme pas une.

2004 VOLVO XC70

CRÉDIT-BAIL AUSSI BAS QUE 0,8%* DÉPÔT DE GARANTIE MULTIPLE

OBTENEZ 1000 $ D'ACCESSOIRES GRATUITEMENT†

OBTENEZ DES SIÈGES EN CUIR SANS FRAIS AVEC CHAQUE XC70**

LA GAMME DE VUS EUROPÉENS LA PLUS VENDUE AU CANADA À VOTRE PORTÉE††

L'ÉTÉ, C'EST LE TEMPS IDÉAL POUR LES AUBAINES ET LA TRACTION INTÉGRALE.

VOICI LE DÉPÔT DE GARANTIE MULTIPLE, UNE NOUVELLE FAÇON DE RÉDUIRE VOTRE TAUX DE CRÉDIT-BAIL À AUSSI PEU QUE 0.8% POUR LA DURÉE DE VOTRE TERME. CETTE STRATÉGIE INNOVATRICE VOUS PERMET DE PRENDRE PLUS FACILEMENT LE VOLANT D'UNE VOLVO XC70 OU XC90, LA GAMME DE VUS EUROPÉENS LA PLUS VENDUE AU CANADA. LES CONCESSIONNAIRES VOLVO DU GRAND MONTRÉAL VOUS DONNERONT TOUS LES DÉTAILS.

L'OFFRE SE TERMINE LE 30 JUIN

VOLVO pour la vie

CRÉDIT-BAIL AUSSI BAS QUE 0,8%* DÉPÔT DE GARANTIE MULTIPLE

OBTENEZ 1000 $ D'ACCESSOIRES GRATUITEMENT†

2004 VOLVO XC90

AUTOMOBILES CHICOINE INC.
855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe
(450) 771-2305
www.volvochicoine.com

FRANKE VOLVO
180, rue Principale
Sainte-Agathe (819) 326-4775
www.frankevolvo.com

VOLVO DE BROSSARD
9405, boul. Taschereau
Brossard (450) 659-6688
www.volvobrossard.net

JOHN SCOTTI AUTO LTÉE
4315, boul. Métropolitain Est
Saint-Léonard (514) 725-9394
www.johnscottivolvo.com

VOLVO POINTE-CLAIRE
15, Auto Plaza, Pointe-Claire
(514) 630-3666
www.volvo-pointeclaire.com

UPTOWN VOLVO
4900, rue Paré, Montréal
(514) 737-6666
www.uptown-volvo.com

VOLVO LAVAL
2350, boul. Chomedey
Laval (450) 682-3336
www.volvodelaval.com

* Le PDSF d'une Volvo XC70 Cross Country/XC90 2004 est de 45 995 $/49 995 $ (ce prix peut être différent en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Ltée/des réductions accordées par le concessionnaire). Véhicules illustrés avec équipements en option. Tous les détails chez les concessionnaires Volvo. Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Exemple de crédit-bail pour une Volvo XC70 Cross Country/XC90 2.5T 2004 à un taux de 0,8 % avec dépôt de garantie multiple et incluant les frais de transport et de livraison de 1 275 $: 459,51 $/565,90 $ par mois, bail de 39 mois, acompte de 1 550 $/1225$, dépôt de garantie multiple remboursable de 6 000 $/6 500 $. Le dépôt de garantie est dû à la livraison et est remboursable en totalité à la fin du bail si toutes les conditions sont respectées. Total des mensualités : 19 324,89 $/22 070,10 $. Valeur de rachat en fin de bail : 27 339,20 $/28 995,90 $. Les mensualités peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Première mensualité et dépôt de garantie remboursable de 600 $/650 $ dus à la signature du bail. Allocation de 20 000 km par an et un maximum de 60 000 km pour le bail de 39 mois (0,16 $ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation, assurance, inscription au RDPRM et frais d'administration en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix inférieur. L'offre prend fin le 30 juin 2004. Commande du concessionnaire requise. Certaines conditions s'appliquent. † Pour une durée limitée, obtenez pour 1 000 $ d'accessoires gratuitement sur la XC70 Cross Country et la XC90. †† La gamme XC de Volvo comprend la XC70 Cross Country et la XC90. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2004 Automobiles Volvo du Canada Ltée. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité.

3210363A

L'AUTO

Zéro en français pour Chrysler

JACQUES DUVAL
COLLABORATION SPÉCIALE

Sans l'ombre d'un doute, la nouvelle Chrysler 300 est la meilleure voiture américaine de la dernière décennie. C'est en tout cas mon coup de coeur de l'année et probablement aussi la plus sérieuse candidate au titre de voiture de l'année 2005.

Si l'on fait abstraction de ses dimensions encombrantes qui gênent la maniabilité en conduite urbaine, de sa visibilité quelconque résultant d'une ceinture de caisse très élevée et de quelques autres menus détails, la Chrysler 300C Hemi que j'ai essayée récemment est impressionnante. Qu'il s'agisse de comportement routier ou de performances, la voiture rejoint presque les meilleures réalisations allemandes. C'est un peu normal quand on sait qu'elle hérite d'un châssis et d'une suspension portant la griffe Mercedes-Benz comme le soulignait Éric LeFrançois dans son essai de la semaine dernière.

Parlez-vous français ?

Après les fleurs, voici le pot ! Comment Chrysler peut-il avoir mis en marché une voiture dotée d'un ordinateur de bord dont l'affichage français est tellement boiteux qu'il se révèle une insulte à tous les acheteurs francophones. Laissez-moi simplement vous relater, à titre d'exemple, comment l'on a traduit de l'anglais au français l'indication « Low Washer Fluid ». Êtes vous prêt ? Low Washer Fluid devient en français « Bas fluider de rondelle » au lieu de bas niveau de lave-glace. Que vient faire le mot rondelle dans tout ça ? Il provient de toute évidence d'un logiciel de traduction qui a traité le mot « washer » comme s'il s'agissait de cette petite pièce métallique utilisée pour bien sceller les vis et boulons, d'où le terme rondelle. Dans le même ordinateur de bord de la Chrysler 300C, on a aussi droit à l'affreux « Distance à vider » pour traduire « Distance to empty » alors qu'il aurait fallu écrire « Distance avant la panne sèche ».

Chrysler n'a-t-il pas les moyens de se payer des traducteurs compétents plutôt que de soumettre à un ordinateur le soin d'adapter en français les inscriptions anglaises de ses ordinateurs de bord ? Un tel gâchis insulte les francophones et porte ombrage à cette excellente voiture qu'est la 300. Je pense que ces fautes mériteraient un rappel tellement elles sont à la fois flagrantes et ridicules. À Chrysler de faire ses devoirs.

PHOTO JACQUES DUVAL, COLLABORATION SPÉCIALE

On pensait avoir tout vu en matière de traduction saugrenue jusqu'à ce que Chrysler confie à un logiciel l'adaptation française de l'affichage anglais de l'ordinateur de bord dans la nouvelle 300C. Que diriez-vous de ce « bas fluider de rondelle » pour « low washer fluid » ?

La façon la plus agréable d'augmenter votre rythme cardiaque.

FX35 2004 D'INFINITI

Location à partir de 599$ / mois*

Inclut :
• frais de transport et de préparation
• 24 000 km alloués annuellement
• faibles frais de kilométrage additionnel
• aucun dépôt de sécurité.

VUS de luxe. Voiture sport. Tout en un. Le FX35 d'Infiniti. • Moteur V6 à DACT de 280 chevaux • Boîte automatique à 5 rapports avec mode manuel et sélecteur à secteurs • Traction intégrale ATTESA E-TS^MC • Système audio Bose^MD de 300 watts et 11 haut-parleurs • Dessus de sièges en cuir et sièges avant chauffants • Toit ouvrant électrique à glace coulissante • Système de divertissement mobile Infiniti avec écran couleur rabattable de 7 po monté au pavillon (en option) • Le FX35. **Infiniti.ca**

VOS CONCESSIONNAIRES INFINITI DU GRAND MONTRÉAL

Infiniti de Brossard
9005, boul. Taschereau
Brossard (Québec)
(450) 445-5799

Infiniti Laval
305, boul. Saint-Martin Est
Laval (Québec)
(514) 382-8550

Meridien Infiniti
4000, rue Jean-Talon Ouest
Montréal (Québec)
(514) 731-7977

Spinelli Infiniti
345, boul. Brunswick
Pointe-Claire (Québec)
(514) 697-5222

3233480A

*** OFFRE DE TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION D'UNE DURÉE LIMITÉE** pour les termes jusqu'à 36 mois valable pour le FX35 2004 (F6SG74 AA10) et uniquement auprès des Services financiers Infiniti. Sujette à l'approbation de crédit. Comptant de 9 898 $ ou échange équivalent et première mensualité requis à la livraison. **Aucun dépôt de sécurité.** Total des frais de location : 31 462 $, **comprenant les frais de transport et de préparation (1 260 $).** Taux de location de 5,8 %. 72 000 km alloués, **kilométrage additionnel à 0,15 $ du km (0,10 $ du km si une entente est conclue au début de la location). Des offres ne requérant aucune mise de fonds initiale sont aussi disponibles.** Taxes, immatriculation, assurance, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM en sus. PDSF de 52 700 $ pour le nouveau FX35 2004. Taxes, immatriculation, assurance, frais de transport et de préparation en sus sur les offres d'achat. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. †En option sur certain ensemble. Voyez votre concessionnaire Infiniti pour plus d'information.

Vous déménagez
ou vous partez en vacances?

Prenez le temps
de nous aviser.

Service à la clientèle :
(514) 285-6911

Interurbain sans frais :
1 800 361 7453

cyberpresse.ca/abonnement

La Presse reprendra le service de livraison à domicile dès votre retour de vacances ou à votre nouvelle adresse.

LA PRESSE

02

L'AUTO

PHOTOS ALAIN MCKENNA, COLLABORATION SPÉCIALE

La Sentra SE-R Spec V : voici non seulement un véhicule plus fougueux, mais qui ne compromet en rien le confort ou la polyvalence d'une berline qui, à l'origine, a une vocation plus familiale que sportive.

NISSAN SENTRA SE-R SPEC V

L'épicerie en 7,6 secondes?

ALAIN MC KENNA
VERSION SPORT
COLLABORATION SPÉCIALE

L'opposition entre performance et confort est une dualité bien connue de l'industrie automobile. On a souvent l'impression que plus une sportive est puissante et rapide, moins elle est pratique pour les corvées quotidiennes. C'est la fameuse question existentielle de la boîte de céréales : que choisir ? Côté givré ou côté santé ?

Dans le cas de la Sentra SE-R Spec V, Nissan a privilégié la seconde variable de l'équation. C'est probablement ce qui rend ce modèle — qui n'est pas l'un des plus récents dans son créneau — si distinct. Voici non seulement un véhicule plus fougueux, mais sans compromettre le confort ou la polyvalence d'une berline qui, à l'origine, a une vocation plus familiale que sportive.

Reprenant les thèmes en vogue, la compacte profite des caractéristiques qui font des petites japonaises des voitures sportives mais pas trop : un moteur à quatre cylindres de 2,5 litres avec calage variable des soupapes (emprunté à l'Altima, sa grande soeur) affichant une puissance intéressante de 175 chevaux (et un couple de 180 lb-pi), des freins à disque avec antiblocage (en option), une boîte manuelle à six rapports (des rapports très courts, en passant) et, bien entendu, une suspension ajustée en fonction d'une plus grande performance et d'une maniabilité accrue. S'ajoutent à cela des roues en alliage de 17 pouces sur lesquelles on a greffé des pneus à cote Z. Rien de moins !

Côté accessoires, l'habitacle hérite du gros lot : les sièges inspirés de la Skyline (la super sportive de Nissan au Japon) et le pommeau du levier de rapports sont des touches visuelles rapidement identifiables. Groupe électrique, régulateur de vitesse, climatiseur, on a aussi droit à toutes les commodités d'usage. Pas question de souffrir d'un quelconque inconfort !

PHOTO ALAIN MCKENNA, COLLABORATION SPÉCIALE

Reprenant les thèmes en vogue, la compacte profite des caractéristiques qui font des petites japonaises des voitures sportives mais pas trop...

Le bilan sur la route est agréable. Sans être impressionnante, la Spec V se manoeuvre assez facilement. L'accélération est surprenante, mais le roulis est légèrement embêtant (si vous avez l'habitude des sportives pures et dures), et témoigne des limites de cette compacte à la sauce sportive. L'impression que le centre de gravité est élevé ne quitte jamais l'esprit du conducteur. Aurait-on pu abaisser la suspension davantage ? Certes.

Idem pour le freinage, qui est correct, mais qui n'a pas le panache du groupe optionnel, gracieuseté de Brembo, qui comprend des disques surdimensionnés et un antiblocage. Là, ça devient plus sérieux. Et de nombreux modèles concurrents ont fait la preuve que de bons freins ajoutent au plaisir de conduire (sans parler de la sécurité accrue).

Qu'à cela ne tienne, d'autres accessoires viennent faire oublier ces peccadilles. À commencer par le système audio amélioré, comprenant un caisson de graves de huit pouces intégré au coffre. Une initiative qui améliore l'ambiance dans la voiture, puisque les 300 watts de la chaîne sont largement appréciés. Et sur le modèle essayé, le toit ouvrant ne se fermait pas de façon étanche, ce qui provoquait un incessant sifflement qu'on ne parvenait à oublier qu'en augmentant le volume de la radio au point d'en enterrer la douloureuse plainte.

Cela dit, il faut en convenir, c'est le prix de détail qui fait cette fois-ci la différence. Reprenant la même formule, plusieurs modèles concurrents peuvent s'avérer plus performants ou plus excitants que la Sentra ; mais pour une somme de 23 000 $, l'offre se réduit à bien peu. Il faut par contre avouer que la Sentra est l'une des berlines compactes les plus âgées sur le marché, à l'heure actuelle, et qu'elle concède au niveau de la fraîcheur ce qu'elle s'arroge au niveau de l'accessibilité.

Autrement dit, on ne vous arrêtera pas dans la rue pour vous parler de votre petite bombe, mais vous aurez tout le loisir de surprendre grâce à une mécanique puissante et un comportement routier plus relevé.

DEUX VERSIONS

	Nissan Sentra 1.8S	Nissan Sentra SE-R Spec V
Prix de détail	18 866 $	22 866 $
Moteur	4 cyl. de 1,8 litre	4 cyl. de 2,5 litres
Puissance	126 chevaux à 6000 rpm	175 chevaux à 6000 rpm
Couple	129 lb-pi à 2400 rpm	180 lb-pi à 4000 rpm
Transmission	manuelle 5 rapports (automatique en option)	manuelle 6 rapports
Suspension	jambes de force (avant) poutre multibras (arrière) barres stabilisatrices	suspension sport avec ressorts plus rigides et amortisseurs modifiés
Freins	disques et tambours	disques (ventilés à l'avant)

D'AUTRES ATTRAITS DE LA VERSION SPORT

Extérieur

- calandre noire
- phares et feux «fumés»
- moulures latérales
- jantes de 17 pouces
- embouts d'échappement chromés
- aileron

Intérieur

- sièges baquets de type Skyline
- volant gainé de cuir
- surpiqué argent
- pommeau de vitesses exclusif
- sonorisation Rockford Fosgate de 300 watts

L'AUTO

COURRIER

L'heure du choix

Q J'ai 75 ans et je désire me procurer une petite voiture de location à long terme(cinq ans), avec des mensualités d'environ 275 $. J'hésite entre la Kia Spectra, la Hyundai Accent et la Sentra de Nissan. Toutes avec transmission automatique et climatiseur. J'observe que la Spectra et l'Accent offrent une garantie qui assurerait ma quiétude le temps de la location, ce qui est un bon avantage. Si vous avez fait des tests comparatifs j'aimerais bien connaître vos résultats. Sinon, avez-vous une suggestion à me faire pour choisir le meilleur choix qualité/prix ?

Yvon Bonnier, Beloeil

R L'acquisition d'un nouveau véhicule n'a rien de banal. L'Accent à mon avis représente le meilleur choix. Aussi fiable qu'une Sentra, elle a un dossier de durabilité plus étoffé que celui de la Spectra qui porte cette année le sceau de la nouveauté.

Presque d'accord

C'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai lu l'essai que vous avez fait de la 300c. Je possède une telle voiture depuis bientôt deux semaines et je suis d'accord avec l'ensemble de vos conclusions. Cependant, j'aimerais apporter certains commentaires.

Dans ma voiture, aucune moulure n'est mal fixée. Les portes ferment bien et offrent un son très solide comparé à certaines voitures, autant américaines que japonaises. De plus, concernant la consommation, je fais grand route/ville et la voiture obtient une moyenne de 11 litres au 100 km après 1098 km au compteur (Chrysler donne 13L/100 km ville et 8,8L/100 km grand route). C'est vrai cependant que le débattement de la suspension avant pourrait être meilleur. Mais, je ne crois pas que ce soit agaçant pour autant. C'est un modèle qui semble susciter de la curiosité et je me fais régulièrement poser des questions sur cette voiture, autant par des gens de 30 ans que par des gens plus vieux.

Dernier point : dans le secteur de Sherbrooke, les concessionnaires ne peuvent pas en garder en inventaire. Toutes les 300c à venir sont vendues d'avance et la demande est très forte. On m'a même dit que d'ici septembre, Chrysler envisageait d'augmenter de 2000 $ le prix du modèle 300c. (Certains parlent même de surenchère). Mais ça, c'est peut-être une ruse de vendeur. Qui vivra verra !

Normand Gaulin, Sherbrooke

////////////////////////////

Daewoo suscite l'inquiétude

Q Ma Saturn 93 (250 000 km) sera remplacée sous peu par une sous-compacte. J'ai relu attentivement le match du mois de décembre et mon choix s'est fixé à l'Aveo vu le nombre de concessionnaires Chevrolet. En passant, je préfère les modèles quatre portes, car le coffre est beaucoup plus volumineux. Mais vos remarques quant à la constance des liens Daewoo/GM me laissent perplexe. Je ne veux pas me retrouver avec une voiture orpheline. S'il y a vraiment des doutes j'irai vers l'Echo. Est-ce que je m'énerve pour rien ?

Guy Chartier

R La direction de General Motors tente de se faire rassurante et indique qu'elle entend poursuivre, et pour longtemps, la commercialisation de ses modèles produits en Corée de Sud cherchant ainsi à faire mentir la maxime voulant que « le passé est garant de l'avenir ». Allez-y avec l'Aveo.

Merci

Je viens juste de terminer votre article *Une voiture neuve ? Trop cher pour moi !* » Quel délice. Enfin un chroniqueur réaliste. C'est bien beau les belles voitures et les superbes VUS mais... Comment peut-on décider lucidement de se payer un tel luxe ?

Sylvain Tremblay, Saint-Pascal

cyberpresse.ca Consultez la section AUTO à www.cyberpresse.ca

Vous pouvez faire parvenir vos questions et commentaires à notre chroniqueur. Éric LeFrançois, à l'adresse suivante: eric.lefrançois@lapresse.ca

Vous vouliez une allemande à tout prix.

La voici au bon prix.

La Golf CL 2004 à partir de 159 $ par mois* / location 48 mois

La Jetta GLS 2004 à partir de 229 $ par mois* / location 48 mois

Vous attendiez ça depuis longtemps, non ? Eh bien, ça y est. La Golf CL et la Jetta GLS sont vraiment abordables. Et toujours aussi fascinantes à conduire. Équipées, entre autres, de quatre coussins gonflables†, de freins à disques ABS aux quatre roues et d'un système audio à huit haut-parleurs, elles sont couvertes par une garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de quatre ans ou 80 000 km[1] et par une garantie limitée sur le groupe motopropulseur de cinq ans ou 100 000 km[1]. Alors, n'attendez pas pour vous rendre chez votre concessionnaire Volkswagen, car cette offre est trop belle pour durer.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?MD

1 888 ROULE VW | vw.ca

3234471A 3234481

Remise de 750 $ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.

*Les offres s'appliquent aux Golf CL 2004 et Jetta GLS 2004 berline, de base, 5 vitesses, neuves, en stock. Photos à titre indicatif seulement. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 250 $. Pour la Golf CL : acompte de 3 363 $ et dépôt de sécurité de 210 $. Pour la Jetta GLS : acompte de 3 620 $ et dépôt de sécurité de 280 $. Dans les deux cas, taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 $), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du kilomètre après 80 000 km en sus. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 1er juin 2004. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. †Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. [1]Selon la première éventualité. Tous les détails chez votre concessionnaire.

Toyota abandonne le programme Accès Toyota

Toyota Canada abandonnera des éléments importants de son programme Accès Toyota d'ici la fin juillet, a révélé le président de l'APA, George Iny. Le programme, présenté au Québec en janvier 2001, exigeait que les concessionnaires de la région de Montréal et, ensuite, de la région de Québec adhèrent à une politique de prix uniformes sans marge de négociation. Selon l'APA, qui avait fait des enquêtes anonymes chez Toyota, le prix moyen d'une Toyota avait augmenté de 200 à 1500 $ par véhicule à la suite de l'instauration du programme. L'APA évalue la somme payée en trop par les consommateurs à au-delà de 40 millions.

LES SPORTS
PLONGEZ DANS L'ACTION
Tous les jours dans LA PRESSE

MINI

3237595

SOLDE DE VOITURES DE DÉMONSTRATION

PRIX EXCEPTIONNELS

DEMANDEZ À NOS CONSEILLERS EN VENTE.
TAUX DE LOCATION SPÉCIAUX SUR
LA MINI COOPER CLASSIC EN STOCK

MINI COOPER S 2004
VERT " BRITISH RACING "
MÉTALLISÉ/TISSU NOIR
BOÎTE MANUELLE 6 VITESSES
GROUPE SPORT

MINI COOPER 2004
ARGENT MÉTALLISÉ/TISSU " TARTAN RED "
BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES
GROUPE SPORT

MINI COOPER 2004
POIVRE BLANC/TISSU " TARTAN RED "
BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES
SIÈGES CHAUFFANTS

OCCASION

MINI COOPER 2003
POIVRE BLANC/TISSU NOIR
BOÎTE AUTOMATIQUE AVEC STEPTRONIC

MINI Mont-Royal
Une division de BMW Canbec
4220, boul. Saint-Laurent
(angle Rachel)
(514) 289-MINI (289-6464)
www.minimontroyal.com

POINTE-AUX-TREMBLES
NISSAN Gabriel
12260, rue Sherbrooke Est
645-7777
www.gabriel.ca

0 $ ACOMPTE
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
0 $ PREMIER PAIEMENT
500 $ DE COUPONS D'ESSENCE

* Bail 60 mois. Transport et préparation inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Mod. : CALG54AA00, 24 000 km par an inclus.

179 $* /MOIS Sentra 1,8 2004

Sentra « démo » 1,8 s Climatiseur, radio, groupe électrique. 10 000 km et plus À partir de 15 495 $

ANJOU
NISSAN Gabriel
7010, boul. Henri-Bourassa Est
324-7777
www.gabriel.ca

3235505 3235509

Service à domicile

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Avec son arsenal de tiges de métal, Marc Lavigne arrive à faire disparaître n'importe quelle bosse sur n'importe quel modèle d'auto, ou presque.

DOMICILE

suite de la page 1

À voir sa Volkswagen au diesel, qui brille de tous ses feux, on comprend que le mec adore les voitures. « Et il fallait que ce soit quelque chose qui n'était pas encore développé comme service », affirme M. Lavigne. Le destin a voulu que ce soit le débosselage. « Ma conjointe a été un peu déstabilisée quand je lui ai dit ça », explique l'homme de 42 ans, l'air amusé.

Depuis quelques mois à peine, il se rend chez des clients et, avec un arsenal de tiges en métal, il arrive à faire disparaître n'importe quelle bosse sur n'importe quel modèle d'auto, ou presque. La technique est plutôt surprenante. Des tiges, dont une extrémité est arrondie et l'autre, munie d'une poignée, sont insérées là où la tôle doit être redressée. Un séchoir à cheveux, pour ramollir la tôle, est aussi parfois utilisé.

Résultat : une portière ou une aile arrière qu'on dirait neuve, ou du moins, qui est en bien meilleur état. Prix moyen par auto : 250 $. « Je vise le marché de ceux et celles qui ramènent leur voiture de location et qui ne veulent pas payer (cher, dit-il) pour faire faire le débosselage dans un garage », explique Marc Lavigne.

Dans la grande région de Montréal, selon le CAA Québec, d'autres débosseleurs offrent ce service, dont AutoFinesse, qui effectue aussi la retouche de peinture.

Marché limité

À la radio, depuis peu, Lebeau Vitres d'autos annonce en grande pompe que dorénavant, le technicien de Lebeau peut se déplacer chez vous pour changer ou réparer votre pare-brise. De plus en plus d'ateliers mobiles de peinture ou de vérification « en 24 points » se rendent également dans votre propre cour.

Pour l'heure, les unités mobiles de Lebeau sillonnent surtout l'île de Montréal. Et c'est le même prix que dans un garage Lebeau. Un centre d'appel en place depuis 2003 dessert une clientèle de plus en plus importante, selon Pierre Caron, v.-p. marketing à Belron Canada, propriétaire de Lebeau depuis 1997.

« Quand le temps est clément, le service à domicile peut représenter de 50 % à 60 % de notre travail. À Toronto, ça peut atteindre 80 % », affirme Pierre Caron. La pluie serait même grandement appréciée lors d'un changement de pare-brise. L'uréthane, la colle utilisée, affectionne particulièrement un taux d'humidité élevé. Par contre, le froid est à proscrire.

Même si l'éventail de services se diversifie, une chose est cependant claire : le Québec n'est pas la Californie, et les services à domicile en matière de bagnole sont peut-être voués, selon le créneau, à un bel avenir, mais le phénomène n'explosera probablement jamais. Tout ça à cause des conditions météo que nous connaissons au pays de Jacques Villeneuve.

« Changer un pare-brise quand il fait -30 degrés Celsius, faire du débosselage ou changer des pneus sous une pluie battante, ce n'est pas très envisageable. Dans ce cas-là, rien ne peut équivaloir à un vrai garage », explique Pierre Beaudoin, directeur des services techniques au CAA Québec.

Néanmoins, ajoute-t-il, les services « à domicile » sont en émergence au Québec. « Pour certains services, c'est très bien, mais je ne crois pas que ça pourra se développer tant que ça. D'ailleurs, le Québec n'a pas un bassin de population assez important. »

2 000 000 DE DOIGTS RECHERCHÉS

Joignez le GRAND VACARME !

www.oxfam.qc.ca

Oxfam Québec — POUR UN COMMERCE ÉQUITABLE

Audi A4

Audi Suivre, jamais.

Encore quelques modèles 2004 disponibles

3236405

AVIS AUX CONNAISSEURS

Popular MONTREAL

www.popularaudi.com

VOYEZ LES SPÉCIALISTES...

5441, rue Saint-Hubert, Montréal • (514) 274-5471

3237593

SPECIAL 25e Anniversaire

POLO Coton Double Mercerisé
Reg:65$ 35$ ou 2/50$

Chemises Faites en Europe
Reg:135$ 50$ ou 2/75$

PANTALONS Microfibre, Laine, Coton
Reg:115-125 50$ ou 2/75$

PANTALONS/Shorts Cargo
Reg:60$ 25$

-900 Decarie, St. Laurent 514.744.0985

-1140 Rue Union, Montreal 514.877.9888

-3240 Boul. St. Martin, Laval 450.978.9661

Jaf Prêt à Porter

3223234

SUBARU

COMPTE À REBOURS!

SUR TOUS LES MODÈLES 2004 EN INVENTAIRE

FORESTER 2.5X 2004

La Subaru Forester a reçu la meilleure note possible lors d'essais de collision frontale réalisés par l'IIHS(institut des assureurs américains).

MEILLEUR NOUVEAU VUS

LA FORESTER 2.5XT TURBO 2004 CHOISI PAR L'ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA (AJAC)

27 395$*

PRIX SPÉCIAL

TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE À PRISE CONSTANTE

• Moteur boxer 2.5 litres - 165 ch • Transmission manuelle à 5 rapports
• Climatiseur • Stéréo AM/FM/Bande météo/CD • Et plus encore...

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 0%**

QUANTITÉS LIMITÉES

IMPREZA 2.5 TS 2004

SPORT FAMILIALE

22 495$*

PRIX SPÉCIAL

TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE À PRISE CONSTANTE

• Moteur boxer 2.5 litres - 165 ch • Transmission manuelle à 5 rapports
• Climatiseur • Régulateur de vitesse • Stéréo AM/FM/CD • Et plus encore...

ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES SUBARU DU GRAND MONTRÉAL

SUBARU DE LAVAL ADM AUTOMOBILES
LACHUTE SUBARU BROWNSBURG
SUBARU DES SOURCES DOLLARD DES ORMEAUX
CARREFOUR SUBARU AUTO SAINTE-ROSE, LAVAL
SUBARU RIVE-SUD GREENFIELD PARK
JOHN SCOTTI SUBARU SAINT-LÉONARD
JOLIETTE SUBARU JOLIETTE
SUBARU REPENTIGNY REPENTIGNY
SUBARU ST-JÉRÔME SAINT-JÉRÔME
CONCEPT AUTOMOBILES GRANBY
SUBARU ST-HYACINTHE SAINT-HYACINTHE
SUBARU STE-AGATHE STE-AGATHE-DES-MONTS
SUBARU AUTO CENTRE MONTRÉAL

SUBARU Traction intégrale

www.subaru.ca

* Pour les modèles Impreza 2.5 TS Sport Familiale 2004 5 vitesses (4G1TS) et Forester 2.5X 2004 5 vitesses (4J1QW): Prix de Vente Spécial. Transport et préparation (1295$) en sus. Taxes en sus. Le prix de vente du concessionnaire peut être inférieur. Immatriculation (selon variables du consommateur), assurances, taxes sur les pneus neufs (17$) et autres taxes en sus. Offre valide jusqu'au 30 juin 2004. Photos à titre indicatif seulement. ** Possibilité de financement à l'achat à partir de 0%, disponible sur tous les modèles annoncés. Sujet à l'approbation de crédit par «Compagnie de Service de Financement Automobile Primus Canada». Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru.

3233532A

3233533

L'AUTO

L'épopée Allard : de Sydney à Roger

PHOTO MICHEL GRAVEL, ARCHIVES LA PRESSE©

Roger Allard au volant d'une J2X d'origine, en août 2001.

ALAIN RAYMOND
RÉTROVISEUR
COLLABORATION SPÉCIALE

Issu d'une famille aisée de concessionnaires Ford du sud de Londres, Sydney Allard commence sa carrière dans le domaine de l'automobile en 1928 à titre de mécanicien et de pilote amateur. Au volant d'une Morgan, Sydney s'adonne aux *trials*, des épreuves tout-terrain, et à des courses sur circuit.

En 1936, Sydney construit la première Allard en puisant dans le stock de pièces Ford de sa concession. Animée par un V8 américain, la voiture s'avère fiable et rapide. Doté d'un couple imposant, le V8 de l'Allard attire l'attention d'autres amateurs de *trial*, incitant Allard à produire la voiture en petite série.

Un génial constructeur artisanal

Pendant la Seconde Guerre mondiale, Allard se consacre à la production et à la réparation de matériel militaire et se retrouve, après 1945, en possession d'un important stock de pièces de camions qu'il utilise pour la confection du cabriolet K1. Sur un marché où règne une pénurie de voitures de grande série, Allard fait de bonnes affaires jusqu'au début des années 50 où la concurrence commence à se faire plus vive, notamment de la part de MG et de Jaguar. Pour contrer cette tendance, Allard dévoile le modèle J2, un imposant roadster animé par un non moins imposant V8 Cadillac de 5,4 litres (331 pouces cubes). Moins coûteuse que ses rivales, la J2 affiche des performances époustouflantes qui lui valent une glorieuse troisième place au classement général des 24 Heures du Mans de 1950, un succès qui attire l'attention de noms célèbres, notamment Zora Arkus Duntov, père de la future Corvette, ainsi que les vedettes Clark Gable, Dirk Bogart et Steve McQueen.

Allard compte aussi parmi ses admirateurs le jeune Carroll Shelby qui, soit dit en passant, s'inspirera de la formule Allard (gros moteur V8 américain animant un léger roadster anglais) pour créer quelques années plus tard la célèbre Shelby AC Cobra.

En 1959, Sydney Allard raccroche ses patins de constructeur artisanal. Son bilan : 22 modèles, 1901 voitures, dont 83 roadsters J2X et un club sélect de fervents encore actifs aujourd'hui, notamment en Grande-Bretagne et en Amérique.

L'audacieux successeur

De la fin des années 50, passons à la fin des années 90 pour faire la connaissance d'un autre Allard. Spécialiste en communications, ancien parachutiste et plongeur émérite, le Montréalais Roger Allard n'a pas peur du risque.

Amateur de voitures anciennes, Roger se promet, lors d'un voyage en Grande-Bretagne, de s'offrir une Austin Healey 3000. Par pur hasard, Roger découvre un bouquin traitant des automobiles Allard et, lors d'une balade au célèbre musée Beaulieu, dans le sud de l'Angleterre, il tombe nez à nez avec ... une Allard, en l'occurrence une très belle J2 1950.

Séduit par cette découverte, Roger entreprend une recherche en règle sur les voitures portant son nom, une recherche qui le mène à San Diego, chez Neal Hardy, 69 ans, détenteur des droits de l'Allard J2X et fondateur de Hardy Motors, constructeur réputé de répliques de voitures historiques.

Impressionné par l'enthousiasme et le sérieux du Québécois, Hardy accepte de lui céder les droits de la J2X. Triomphant, Roger Allard revient donc à Montréal muni de ces fameux droits exclusifs, des plans de la J2X et d'une superbe réplique, peinte — évidemment — en British Racing Green (notre photo).

Commence alors la longue — et

DANS LE RÉTROVISEUR

de la réplique de l'Allard J2X 1953

Empattement / Longueur / Largeur / Hauteur (cm) :
269 / 424 / 170 / 112

Poids : 995 kg

Moteur : V8, 5,4 L (350 po³), 355 chevaux

Transmission : manuelle, Tremec cinq vitesses

Suspensions : indépendantes

Freins : disques Wilwood

0 à 100 km/h (est.) : moins de 5 secondes

Production : 702 220 Bel Air (47 562 décapotables)

Prix (1953) : environ 3 000 $

Valeur (2004) : 328 000 $ US pour une J2

Prix prévu de la réplique Allard J2X (première livraison prévue pour fin 2004) : dans les six chiffres

Joseph Staline

La même année (1953) :

> L'armistice met fin à la **Guerre de Corée**. Le pays est scindé en deux.

> Le général Dwight **Eisenhower** devient président des États-Unis.

>En Union soviétique, mort de **Joseph Staline**. Nikita Khrouchtchev devient premier secrétaire du Comité central du parti.

> Aux États-Unis, le couple **Julius et Ethel Rosenberg** sont accusés d'espionnage au profit de l'URSS et exécutés à la prison de Sing Sing.

> En Angleterre, Ian Fleming crée le personnage de **James Bond**. C'est aussi le couronnement de la reine Élisabeth II.

> En Formule 1, l'Italien **Alberto Ascari** est couronné Champion du monde sur Ferrari.

Louez une A6 2.7 T S line 2004

0 %
d'intérêt en location*

A6

audicanada.ca

Suivre, jamais.

quattro

La nouvelle A6 2.7 T série S est comme un top modèle avec un doctorat en génie. Le galbe marqué de sa ligne de toit sème l'émoi. Sa calandre de bolide fait tourner les têtes. Et sa vigueur accrue par son V6 biturbo de 265 chevaux, sa mordante traction intégrale quattro[MD] et sa suspension sport conçue pour la course font tourner toutes les routes à son avantage. La A6 2.7 T série S : force, grâce et génie en parfaite harmonie.

Avantage Audi : Services d'entretien périodique sans frais pendant 4 ans ou 80 000 km††

Audi

Visitez www.concessionnairesaudimontreal.com.

Automobiles Lauzon
2435, boulevard Chomedey
Laval (QC)
(450) 688-1120
www.lauzon.qc.ca

Prestige Audi
5905, autoroute Transcanadienne
Saint-Laurent (QC)
(514) 364-7777

Les Automobiles Popular
5441, rue Saint-Hubert
Montréal (QC)
(514) 274-5471
www.popularaudi.com

Les Automobiles Niquet
1917, boulevard Sir Wilfrid Laurier,
Route 116
Saint-Bruno (QC)
(450) 653-7553
www.niquet.com

Park Avenue Audi
8755, boulevard Taschereau
Brossard (QC)
(450) 445-4811
www.parkavenueaudi.com

3232536

*Taux de location fermé offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires participants. Jusqu'au 5 juillet, taux de financement à la location de 0 % sur toutes les A6 (sauf les RS6), location de 36 mois. Montant calculé en fonction du PDSF de la Audi A6 2.7 T S line berline 2004 de 66 930 $, incluant l'Ensemble supérieur et l'Ensemble climatique. Taxes, immatriculation, droits, inspection de prélivraison, frais administratifs (y inclus les frais d'inscription, jusqu'à 46 $, au Registre des droits personnels et réels mobiliers), assurances, frais de transport de 600 $ et autres options en sus. Livraison avant le 5 juillet 2004. Frais de 0,25 $/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Contribution du concessionnaire requise pouvant modifier la transaction finale négociée. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Demandez les détails au concessionnaire. « Audi », « quattro », « A6 » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « S line » est une marque de commerce de AUDI AG. « Suivre, jamais. » est une marque de commerce de Audi of America, Inc. « Avantage Audi » est une marque de service de Audi of America, Inc. © Audi Canada 2004. †Pour en savoir plus sur Audi et l'Avantage Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez-nous à l'adresse audicanada.ca.

L'AUTO

PHOTO ROGER ALLARD, COLLABORATION SPÉCIALE LA PRESSE©

C'est à cette superbe réplique de l'Allard J2X 1953 que l'on doit la renaissance prochaine de la marque Allard.

parfois tumultueuse —renaissance de la marque Allard, un parcours de cinq ans qui nous amène au jeudi 10 juin 2004, date de la première sortie publique du prototype de la « nouvelle » Allard J2X. Construite en collaboration avec Fédico Inc., une firme d'ingénierie mécanique située à Saint-Hubert, l'Allard « québécoise » bénéficie de nombreuses améliorations portant sur le châssis, les suspensions et l'habitacle, tout en conservant l'élégante et imposante allure de son ancêtre.

Fidèle à ses origines, l'Allard est animée par un gros V8 américain, le Chevrolet RamJet 350, développant 355 chevaux qui n'auront aucun mal à propulser les 995 kg de la belle anglo-américano-québécoise à des vitesses fort respectables. En option, comme à l'époque de Sydney, le redoutable Chrysler Hemi de 5,7 litres et le magnifique V8 North Star signé Cadillac, le tout arrimé à une boîte manuelle Tremec à 5 vitesses.

Selon Yves Fontaine, fondateur, président et ingénieur en chef de Fédico, lui-même passionné de sport automobile, « notre J2X devrait boucler le quart de mille en moins de 13 secondes et passer de 0 à 100 km/h en moins de 5 secondes... ». Il va sans dire qu'Yves Fontaine, Roger Allard et toute l'équipe de Fédico attendent avec impatience les premiers tours de roues de la J2X qui sont prévus pour cet été.

Quant aux perspectives commerciales, Roger Allard a fait ses devoirs. Armé d'une étude de marché portant sur la voiture de luxe et l'automobile d'exception, Allard compte surtout sur le marché américain, notamment les États ensoleillés qui conviennent sans doute mieux à un roadster pur et dur dans la riche tradition britannique. Notons aussi que les J2X « Roger Allard » sont admissibles au Allard Register et porteront une plaque signalétique dotée d'un numéro de série Allard, confirmant ainsi l'appartenance de la voiture à la famille Allard ressuscitée.

2004 MAZDA **MPV**

PLUS DAUPHIN QUE BALEINE.

Quand on pense au plaisir et à l'expérience de conduite inégalée que procure la Mazda MPV, il est presque injuste de la considérer comme une minifourgonnette. La MPV est plus athlétique, plus agile et nettement plus emballante que ces véhicules pseudo pratiques à la fois massifs et peu maniables. Et aussi apte à soulever les émotions qu'à transporter familles et objets de toute sorte. Avec ses lignes aérodynamiques racées. Ses roues en alliage impressionnantes. Son moteur V6 de 200 ch et sa boîte automatique 5 vitesses. Ses quatre freins à disque avec système antiblocage. Ses sept places passagers d'une *remarquable polyvalence* et son vaste espace utilitaire. Sans oublier son ingénieuse banquette arrière rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière. Le tout en équipement de série. Comme l'est aussi l'indice de sécurité 5 étoiles* le plus élevé qui lui a été attribué en cas d'impact frontal et latéral. Alors faites l'essai de la MPV chez votre concessionnaire Mazda et découvrez sans tarder la sensation « Vroum-Vroum ». Vous verrez qu'elle a le profil d'une minifourgonnette, l'âme d'une voiture sport… et la concurrence à ses trousses !

OBTENEZ 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS† –OU– Louez une Mazda MPV GX 2004 à partir de 279 $ par mois, pour 48 mois* Transport et préparation inclus Comptant initial de 2 800 $ Et 0 $ dépôt de sécurité

mazda
www.mazda.ca

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

LOCATION Personnalisée MAZDA

†Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 60 mois sur les Mazda MPV 2004 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. *Taux de location personnalisée Mazda : offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda MPV GX 2004 (modèle UAXZ74AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.

♦Indice de sécurité le plus élevé accordé à la MPV 2004 par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal, latéral et arrière. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 7 juin 2004.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

3232099

3234661A

L'AUTO

PHOTO ÉRIC LEFRANÇOIS, COLLABORATION SPÉCIALE ©

Sculpturale. Une succession de lignes tendues et brisées donnent à la XLR une allure agressive.

XLR: les lettres de noblesse de Cadillac

Elle a beau être centenaire, Cadillac ne flageole pas sur ses vieux os. Plus que la CTS ou la SRX, la XLR, envoie un signal encore plus fort et encore plus clair de la volonté de Cadillac d'intégrer la caste, la « noblesse de roue » formée par les plus grandes marques européennes de la planète.

ÉRIC LEFRANÇOIS
BANC D'ESSAI
COLLABORATION SPÉCIALE
elefranc@lapresse.ca

Cadillac, symbole de la berline de luxe américaine, produisant un roadster... Difficile à imaginer et pourtant, la XLR issue de l'étude conceptuelle Evoq présentée en 1999 est maintenant produite en série. Laquelle sera évidemment limitée vu la somme exigée (110 000 $) et la capacité d'assemblage de l'usine de Bowling Green, berceau de l'immortelle Corvette. D'ailleurs, ce n'est pas par hasard si la XLR envahit ce lieu mythique puisqu'elle reprend plusieurs composantes de la sportive de Chevrolet.

Avec son fuselage d'avion de chasse, la XLR dévisse bien des cous sur son passage. Ces lignes brutales et brisées rehaussent son caractère délibérément choquant et excentrique plutôt qu'élégant, flamboyant plutôt que sobre. La forme témoigne du fond, fait éclater la réelle volonté de Cadillac de figurer parmi les marques les plus emblématiques et prestigieuses de la planète.

On peut, à juste titre, se demander si le style de la XLR n'est pas un peu tapageur, s'interroger aussi s'il survivra à l'épreuve des années. Selon les canons de la beauté classique, tel qu'admirablement illustrés par la XK de Jaguar, par exemple, la XLR ne peut être qualifiée de belle. Mais fascinante, ça oui !

Et ce pouvoir de fascination ne s'arrête pas à la longue porte dépourvue de poignée de la XLR. Contrairement à la Corvette, nul besoin de talents de contorsionniste pour s'enfoncer dans les deux baquets dont les paumes en cuir vous accueillent avec la chaleur d'une poignée de main. La cabine est large, et même si la console centrale marque une scissure entre le conducteur et son passager, on ne se sent nullement à l'étroit. Derrière le — trop grand — volant réglable en hauteur comme en profondeur, l'instrumentation est complète et lisible. La présentation est sobre avec un cachet plus luxueux que sportif avec ses appliques de bois et d'aluminium.

Soucieuse de faire preuve d'originalité, la XLR est aussi dépourvue de poignées de porte intérieures (il faut appuyer sur un bouton à la place). À l'exception d'une teinte extérieure exclusive au fini nacré, le catalogue de la XLR ne comporte aucune option. Donc, pour 110 000 $, « what you see, is what you get ». C'est-à-dire ? Des phares au Xénon, un radar d'aide au stationnement (arrière seulement), un régulateur de vitesse intelligent (qui permet de maintenir une distance sécuritaire avec le véhicule qui vous précède).

Sous peine de passer à côté de quelques finesses, commandes, touches ou boutons, mieux vaut potasser le manuel du propriétaire.

FACE À FACE

	Cadillac XLR	Jaguar XK8	Lexus SC430	Mercedes SL500
Prix de base ($)	110 000	105 000	86 800	129 500
Valeur de reprise estimée au terme de 48 mois (%)	46	38	48	46

PHOTO ÉRIC LEFRANÇOIS, LA PRESSE ©

Le V8 Northstar de Cadillac représente aujourd'hui le nec plus ultra de GM en matière d'ingénierie. De plus, le toit ouvrant du convertible est un charme. On ne se lasse pas de voir la chorégraphie exécutée par ce toit dur. Une cinématique complexe, mais terriblement impressionnante.

IS300
378$ 48 mois
3,9% Taux à la location
Transport et préparation inclus*
Première mensualité gratuite*

LEXUS Gabriel
747-7777
3333, ch. Côte-de-Liesse, Saint-Laurent
(entre les échangeurs Rockland et Décarie)
LEXUS À la conquête de la perfection

ES330
Transport et préparation inclus*
498$ 48 mois
Première mensualité gratuite*
4,9% Taux à la location

3234421
3234425
Veuillez communiquer avec un conseiller Lexus dès maintenant pour plus de précisions.
* Première mensualité gratuite. Contribution de Gabriel Lexus. Transport et préparation inclus à la location. Le taux de financement de LFS à 3,9 % et 4,9% s'applique aux baux de 48 mois après approbation de crédit, pour les Lexus ES330 et IS300 2004 neuves. Acompte de 7 995 $ pour la ES330 et de 6 295 $ pour la IS300 ou échange équivalent - Versement mensuel : 378 $ et 498 $ par mois - Dépôt de sécurité remboursable : 0 $. Allocation de kilométrage de 24 000 km par année, frais de 0,15 $ par km excédentaire (0,10 $/km sur entente à la conclusion du bail). Immatriculation, assurances et toutes taxes exigibles en sus. L'offre prend fin le 30 juin 2004. Le modèle illustré peut comporter des accessoires facultatifs.

Au fil des kilomètres

ÉRIC LEFRANÇOIS
COLLABORATION SPÉCIALE

Pour démarrer, il suffit d'avoir la télécommande en poche et d'appuyer sur le cercle vert qui se trouve à droite du volant. Le contact s'établit et le V8 s'anime discrètement. Une pression sur l'un des boutons montés sur la console centrale et le toit fait son cinéma. Extraordinaire. On se régale à chaque présentation de cette chorégraphie de vitres et de panneaux se pliant savamment pour se glisser comme une feuille sous une porte dans le coffre. Évidemment, dès lors, mieux vaut voyager très léger.

Le V8 Northstar de la XLR est sans doute l'un des moteurs les plus sophistiqués produits actuellement par General Motors. Avec une paire d'arbres à cames, une distribution variable des soupapes, on est loin de l'époque où l'Américain n'avait pas de talent pour les moteurs culbutés. Souple, docile, ce moteur engloutit allègrement près de 15 litres aux 100 km.

Cela donne sur la route un roadster performant, efficace en reprises. Si ce V8 possède une sonorité agréable (grave et caverneuse), sa poussée n'est pas démoniaque. Avec 1654 kilogrammes à pousser pour 320 chevaux, le rapport poids-puissance de la XLR ne lui permet pas de rivaliser avec une Corvette et encore moins avec une XKR. Par contre, elle surclasse aisément une SC430 et fait jeu égal avec une SL500. Le moteur a beau ne pas être très démonstratif, il sait tout de même animer joyeusement cette Cadillac. Et surtout, il file le parfait bonheur avec la transmission semi-automatique qui l'accompagne. Pour plus de sensations « sport », on peut toujours s'employer à baratter le levier pour enfiler manuellement les rapports, mais à quoi bon, la XLR n'aime pas être malmenée.

Sur une chaussée mal pavée, le châssis s'avère suffisamment rigide pour éviter au volant et au rétroviseur intérieur de souffrir de la tremblote. La prise de roulis est inexistante et les trous et les bosses sont fermement amortis sans être pour autant être inconfortables.

La XLR séduit par sa facilité de conduite et parvient à faire oublier ses dimensions extérieures imposantes. En ville, un radar de stationnement arrière permet de la garer sans devoir sortir la tête du cockpit, mais attention tout de même, sa carrosserie est dépourvue de toute structure protectrice périphérique. Une fois la ville derrière, tout va bien au rythme de la promenade. Et même en forçant la cadence, l'efficacité est là. Toutefois, la conduite musclée n'est pas son exercice favori. Preuve que cette XLR a l'âme d'une Grand Tourisme. Outre son dispositif de correction de la trajectoire (Stabilitrak), qui bride ses élans, il y a la monte pneumatique qui privilégie le confort de roulement à l'adhérence à tout crin. Mais la direction est sans doute l'aspect le plus décevant de cette XLR. Les nouveaux réglages d'assistance ont pour effet de gommer les sensations transmises par les roues directrices et nous privent d'indications utiles sur l'adhérence. L'autre déception touche le freinage ou plus précisément la distance nécessaire pour immobiliser l'engin. Même si la pédale est facile à moduler et conserve sa progressivité, reste qu'à 100 km/h, la XLR met un peu plus de 41 mètres avant de s'arrêter complètement. On a déjà vu mieux.

Plus performante et plus extravertie qu'une SC430, la XLR est cependant plus coûteuse (plus équipée aussi) et offre une valeur de reprise moindre que sa rivale japonaise. Qui plus est, elle n'a pas encore l'aura de fiabilité de Lexus. Par rapport à la Mercedes SL, la Cadillac ne manque pas d'arguments. Financièrement plus accessible que l'allemande, la XLR n'a cependant pas la même qualité (matériaux, assemblage, etc.), ni une image aussi forte, même si sa valeur de revente n'est pas plus élevée. Reste la XK qui n'a pour seul charme que sa sublime beauté pour repousser les attaques d'une XLR plus moderne, plus innovante et offrant de surcroît un meilleur rapport qualité/prix.

FICHE TECHNIQUE

Moteur : V8 DACT 4,6 litres

Puissance : 320 ch. à 6 400 tr/mn

Couple : 310 li.-pi. à 4 400 tr/mn

Transmission de série : semi-automatique à 5 rapports

Mode : propulsion (antipatinage toute vitesse, de série)

Poids : 1654 kg

Rapport poids-puissance : 5,168

Accélération 0-100 km/h : 6,19 sec.

Consommation moyenne : 14,7 L/100 km

Capacité du réservoir /essence recommandée : 68,1 / super

Diamètre de braquage : 11,9 mètres

Direction : crémaillère

Freins avant / arrière : disque/disque (ABS de série)

Pneus : 235/50R18

À RETENIR

Marque : Cadillac

Modèle : XLR

Prix du modèle de base : 110 000 $

Prix du modèle essayé : 110 000 $

Coût moyen des frais de transport et de préparation : 1 050 $

Lieu d'assemblage : États-Unis

Garantie de base : 4 ans / 80 000 km

CO^2 sur une base annuelle : * 8,8 tonnes métriques

Dépréciation au terme de 48 mois : 45%

Côte de sécurité en cas d'impact (Conducteur / passager) : ** non testé

Site Internet : www.gmcanada.com

Concurrentes : Jaguar XK8, Lexus SC430, Mercedes SL

* Source : Ressources naturelles Canada

** Source : NHTSA

PHOTO ÉRIC LEFRANÇOIS, LA PRESSE ©

Les formes anguleuses de la XLR reposent sur un châssis de Corvette. D'ailleurs, les deux véhicules partagent la même chaîne d'assemblage.

PHOTO ÉRIC LEFRANÇOIS, LA PRESSE ©

Bois, cuir et aluminium tapissent le cockpit de ce biplace où on ne se sent pas à l'étroit.

ON AIME

- Lignes époustouflantes
- Équipement complet
- Bel équilibre et belle rigidité

ON AIME MOINS

- La direction qui manque de sensations
- Coffre minimaliste
- Distance de freinage longuette

La garantie Édition sélecte ne peut être offerte que par un concessionnaire Jaguar.

Ce sont toujours les mêmes qui gagnent.

Pour la troisième année d'affilée, le programme Édition sélecte de Jaguar a été nommé « Meilleur programme de voitures d'occasion de luxe » par Intellichoice[MD*]. Trois ans d'hommage à la supériorité de son inspection en 140 points. Trois ans de confiance en sa garantie limitée de 6 ans/160 000 kilomètres. Trois ans de victoire bien méritée.

*Avec la permission de Intellichoice Inc. Rapport de septembre 2003 sur l'évaluation de 23 programmes de différents constructeurs.

JAGUAR

ÉDITION SÉLECTE

VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES

DECARIE MOTORS
8255 Bougainville
Montréal
Tél: (514) 334-9910
(angle Decarie et de la Savane)
www.decarie.com

JOHN SCOTTI JAGUAR
4305 boul. Métropolitan Est
St-Léonard
Tél: (514) 725-2221
Fax: (514) 725-3662
www.johnscotti.com

JAGUAR LAVAL
3475 boul. Le Carrefour
Laval
Tél: (450) 688-1880
Fax: (450) 688-7080
www.jaguarlaval.com

AUTO COLLECTION DE QUEBEC
175 Rue Marais
Ville de Vanier
Tél: (418) 683-4451
Fax: (418) 683-4451
www.autocollectiondequebec.com

3215709A

3216569

L'AUTO

Antibes expérimente un minibus sans chauffeur

PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE ©

Le cybercar, véhicule propre et silencieux, roule à 20 km/h et dispose d'une autonomie d'une journée.

AGENCE FRANCE-PRESSE

ANTIBES, France — La ville d'Antibes expérimente un minibus sans chauffeur dans le cadre d'un projet européen (cybercar-cybermove) de « véhicules intelligents » destiné à diminuer le trafic urbain.

« L'objectif est d'offrir un nouvel outil aux villes pour favoriser sur de petites distances le recours aux transports urbains », a expliqué

« L'objectif est d'offrir un nouvel outil aux villes pour favoriser le recours aux transports urbains », a expliqué le coordinateur du projet.

Georges Gallais, coordinateur du projet. Cette « première européenne » permet de tester en grandeur réelle l'intégration d'un véhicule entièrement automatisé dans un réseau urbain où cohabitent voitures, deux-roues et piétons.

Le cybercar sans chauffeur est testé sur deux lignes droites parallèles de 430 mètres, l'une pour l'aller, l'autre pour le retour entre le port et la vieille ville. À chaque extrémité, il fait un demi-tour sur place en deux manoeuvres. D'une capacité de 20 places (12 assises et huit debout), il suit une route prédéterminée (mémorisée dans un ordinateur) et réajuste sa trajectoire tous les trois mètres grâce à des aimants insérés sur la chaussée.

Les arrêts pour que les passagers montent ou descendent sont préprogrammés. Dès qu'un obstacle (voiture, piéton, animal, etc.) se présente, le minibus s'immobilise grâce à des capteurs magnétiques. Il ne repart que lorsque l'obstacle a disparu.

« En l'état de nos recherches, le minibus est fiable sur une distance maximale de 3 km, capable de tourner, de s'engager dans des ruelles. Le plus difficile a été de parvenir à un contrôle total pour qu'il reste sur un même axe », a précisé M. Gallais.

Si l'expérience se révèle concluante, Antibes envisage de recourir au cybercar pour accomplir les 1400 mètres qui séparent la vieille ville et un parking en construction près du port, afin de réduire d'un quart les 3800 véhicules qui pénètrent chaque jour dans la ville.

LA TECHNOLOGIE D'UNE F1
AVEC BOÎTE À GANTS
Honda

327-7777

Berline ou coupé Civic DX 2004
Prix de location 178 $* par mois pour 48 mois
Taux de financement en location ou à l'achat 3,8 %**
0 $ dépôt de sécurité

Incluant 96 000 km
Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement.

Coupé Civic SE 2004 Illustrée

Voiture la plus vendue au Québec en 2003 - AIAMC

Berline Accord DX 2004
Prix de location 278 $* par mois pour 48 mois
Taux de financement en location ou à l'achat 2,8 %**
0 $ dépôt de sécurité

Incluant 96 000 km
Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement.

Berline Accord SE 2004 Illustrée

Meilleure berline de sa catégorie - Guide de l'auto 2004

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. * Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Berline Civic DX 5 vitesses (modèles ES1514PX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle EM2114P) : a) 178 $, b) 2 530 $, c) 11 074 $; berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5514PL) : a) 278 $, b) 3 578 $, c) 16 992 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. ** Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,8 % pour le financement à l'achat ou à la location d'une berline Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX) ou d'un coupé Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois à l'achat et 48 mois à la location. Taux de 2,8 % pour le financement à l'achat d'une berline Accord DX 5 vitesses 2004 (modèle CM5514PL) en inventaire, pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial et les taxes applicables pourraient être exigées. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

3234214

Honda Gabriel 327-7777
7000, boul. Henri-Bourassa Est
Montréal-Nord
Visitez notre site : www.gabriel.ca
HONDA

3234213

TAUX TOUT CHAUDS
CHEZ UPTOWN VOLVO

0,8 % TAUX DE LOCATION AVEC 5 DÉPÔTS DE SÉCURITÉ REMBOURSABLES.

VOLVO S60 2004

0,8 % TAUX DE LOCATION AVEC 5 DÉPÔTS DE SÉCURITÉ REMBOURSABLES.

VOLVO V70 2004

0,8 % TAUX DE LOCATION AVEC 11 DÉPÔTS DE SÉCURITÉ REMBOURSABLES.

VOLVO XC70 2004

0,8 % TAUX DE LOCATION AVEC 11 DÉPÔTS DE SÉCURITÉ REMBOURSABLES.

VOLVO XC90 2004

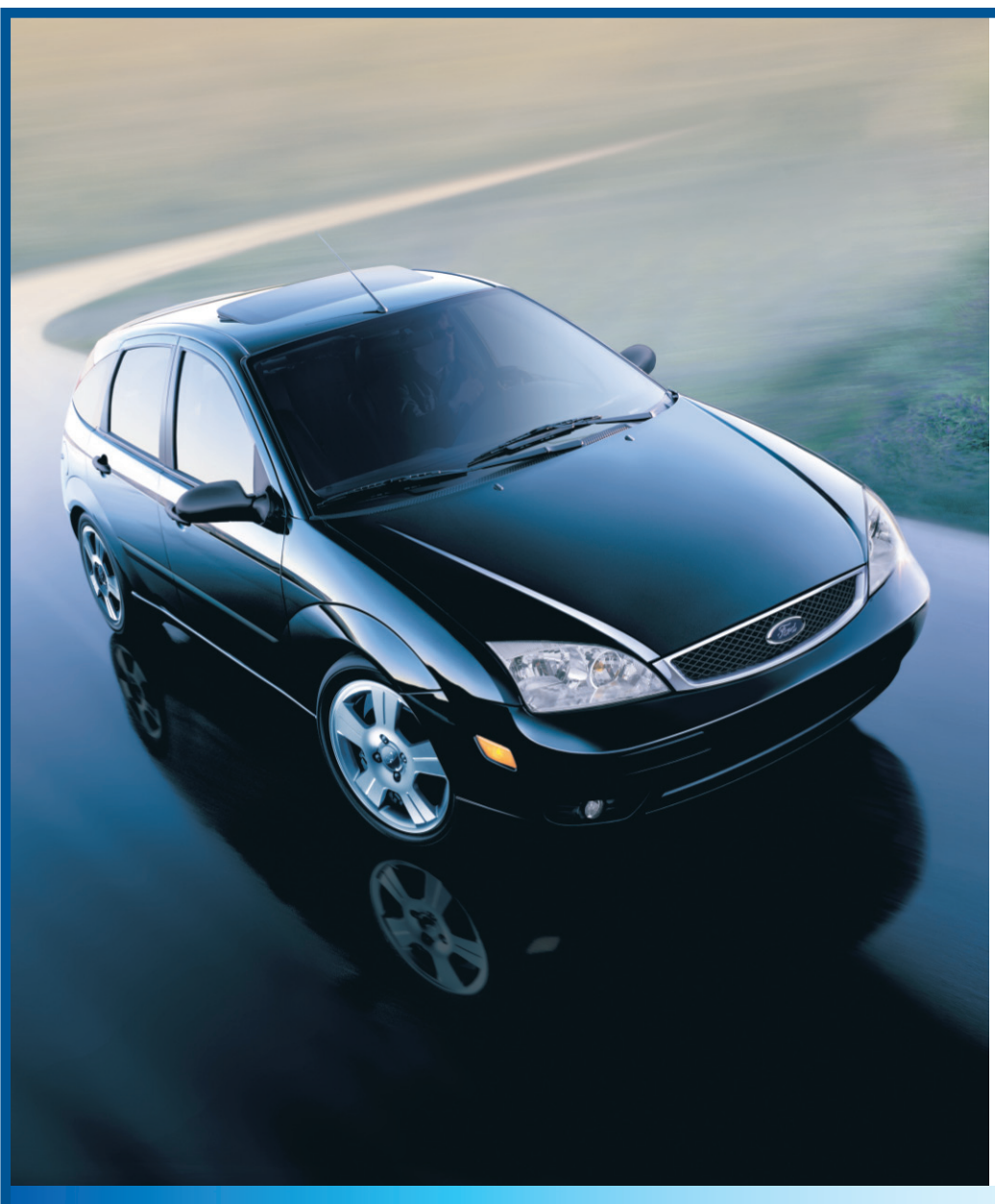
LIVRAISON AVANT LE 30 JUIN. DÉCOUVREZ L'ESSENCE DE LA VOLE, STYLE EUROPÉEN, GÉNIE ET PERFORMANCE À PRIX RAISONNABLE. PASSEZ NOUS VOIR POUR DÉCOUVRIR LA GRANDE HISTOIRE VOLVO.

VOLVO pour la vie

3233957

UPTOWN VOLVO 4900, rue Paré 737-6666
www.uptownvolvo.com

3237667



PUISSANT VIRAGE

La nouvelle Ford Focus 2005

Cramponnez-vous bien. Avec la Ford Focus, les virages sont puissants. Pour ne pas dire méchants. Pas surprenant qu'après avoir figuré cinq fois* parmi les 10 meilleures voitures selon *Car and Driver,* elle s'apprête à rafler de nouveau cet honneur.

*De 2000 à 2004.

Ford Bien pensé

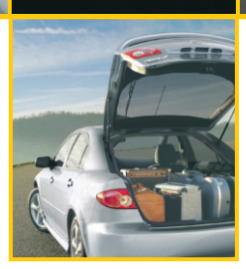
3237292A

Ford Motor Company, 100 ANS AU CANADA
ford.ca

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

BERLINE | SPORT | FAMILIALE SPORT

mazda 6



CONÇUES POUR MORDRE LA ROUTE. ET TRANSPORTER TOUT CE QUE VOUS VOULEZ.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE : • Moteur 4 cyl. de 2,3 L à DACT et 16 soupapes ou moteur V6 de 3,0 L à DACT et 24 soupapes • Freins à disque assistés aux 4 roues • Freins antiblocage • Système antipatinage • Climatiseur • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs à commande électrique • Télédéverrouillage • Sièges arrière à dossiers 60-40 rabattables avec accoudoir central • Colonne de direction inclinable et télescopique • Régulateur de vitesse avec commandes montées sur le volant

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

Prix AJAC Voiture de l'année 2004
Meilleur véhicule à vocation familiale

Modèle GT-V6 illustré

mazda 6 GS 2004

Achetez à partir de **24 395 $***

–OU–

Louez à partir de **259 $** par mois, pour 48 mois**
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 900 $
0 $ dépôt de sécurité

Options de location pour 48 mois 0 $ dépôt de sécurité**	
PAIEMENT MENSUEL	COMPTANT INITIAL
259 $	2 900 $
279 $	1 900 $
319 $	0 $

Modèle GT-I4 illustré

mazda 6 *SPORT* – 5 PORTES 2004

Achetez à partir de **25 495 $***

Modèle GS-V6 GFX illustré

mazda 6 *FAMILIALE SPORT* 2004

Achetez à partir de **26 995 $***

PRÊT À ROULER

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda

www.mazda.ca

LOCATION Personnalisée MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Vous trouverez beaucoup *plus* chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

*Offres réservées aux particuliers et portant sur le prix de base des berlines Mazda6 GS-I4 2004 (modèle G41D54AA00), des Mazda6 Sport GS-I4 2004 (modèle G55D54AA00) et des Mazda Familiale Sport 2004 (modèle G6SZ54AA00) neuves. Frais de transport et préparation (925 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. **Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda6 GS-I4 2004 (modèle G41D54AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Aucun comptant initial exigé sur l'offre à 319 $ par mois. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.
Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 9 juin 2004.

3234889A

3234899

L'AUTO

La trottinette s'électrise

LUDOVIC HIRTZMANN
COLLABORATION SPÉCIALE

Les Français découvrent la trottinette électrique depuis quelques mois. Des milliers de modèles de trottinettes électriques venant de Chine ont envahi les supermarchés de l'hexagone à des prix défiant toute concurrence.

« Nous avons vendu plus de 300 de ces trottinettes électriques depuis le début de la semaine », confie le vendeur du rayon Sports et loisirs d'Auchan Toulouse, l'une des chaînes de supermarchés géants de France. Il faut dire que cette trottinette a tout pour séduire les cousins. Elle n'est guère plus encombrante qu'un modèle sans moteur et pourtant, cette petite machine dispose d'un moteur électrique. Certes, il n'est pas question de concurrencer des Formule 1, mais ce petit engin qui se conduit comme un vélomoteur, transporte son passager à 15 km/h, soit à peu près deux fois la vitesse d'un piéton. L'autonomie de la batterie est d'une heure de route, ce qui permet de faire un bon bout de chemin. Il faut par la suite attendre pendant six heures que la batterie se recharge. La trottinette est munie d'une béquille pour stabiliser le véhicule à l'arrêt et d'un frein identique à celui d'une bicyclette.

Malheureusement, la trottinette manque un peu de puissance dès que la moindre côte se fait sentir, mais l'on peut très bien imaginer des progrès techniques de ce côté. Il ne faut pas être trop lourd, car passé 80-90 kg, la malheureuse trottinette a des ratés. Son succès, la trottinette le doit, outre son côté ludique, à un prix de 39 euros (60 $).

Rien ne dit cependant que la mode soit très durable. Malgré tous ses avantages, l'E-scooter devient vite encombrant. Bien qu'elle soit pliante, il peut être problématique de transporter son véhicule préféré dans un magasin. La trottinette pèse tout de même 8 kg et il n'est pas question de la laisser à l'extérieur. Les voleurs n'auraient aucun mal à l'emporter. De plus, il n'existe pas véritablement de voies autorisées pour la trottinette. Rouler dans les rues de Montréal est donc plutôt risqué. En effet, selon les règlements de la SAAQ « l'usage d'une trottinette motorisée dans la rue est passible d'une amende de 100 $ à 200 $ ». Une tentative sur les trottoirs n'est évidemment pas meilleure. De fait, ces derniers sont constitués de plaques de bétons séparées les unes des autres par une rigole que les roues lilliputiennes de l'E-scooter absorbent très mal. Au bout de quelques centaines de mètres, le conducteur comprend très bien qu'il risque tout bonnement de casser son moteur. Si les fonctionnaires du ministère du Transport ont toujours un train de retard sur les tendances, il y a fort à parier que dans quelques années, la trottinette électrique sera autorisée comme cela a été le cas, il y a deux ans, pour la bicyclette électrique.

PHOTO AP

Ces deux trottinettes électriques commercialisées en Chine peuvent atteindre 16 km/h et parcourir entre 20 et 30 kilomètres.

« CELUI QUI CHERCHE L'ÉCONOMIE À TOUT PRIX FERA TOUTE UNE DÉCOUVERTE EN LISANT CECI. »

viens chercher ton volant!

ÉQUIPE TOYOTA

2004 ECHO BERLINE

169$

par mois/location 60 mois◆
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 661 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location

Ville : 6,7 L/100 km†
Route : 5,2 L/100 km†

À partir de
14 080 $*

PRIX ENERGUIDE 2004

Meilleur véhicule éconergétique dans la catégorie sous-compacte

2004 ECHO HATCHBACK CE

169$

par mois/location 60 mois◆
Transport et préparation inclus
Comptant de 449 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location

Ville : 6,7 L/100 km†
Route : 5,2 L/100 km†

À partir de
12 995 $*

SUR TOUTES LES ECHO 2004 EN STOCK

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ◆ À LA LOCATION

OU

2,9% FINANCEMENT À L'ACHAT 48 MOIS◆◆

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

ACCèS TOYOTA
Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. ◆ Offres de location au détail valables sur les modèles Echo berline 2004 (BT123M AA) et Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA) neufs en stock. Première mensualité de 194,39 $ (Echo berline 2004 et Echo Hatchback CE 2004), taxes incluses, pour des termes de location de 60 mois, exigible au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Offre de 0 $ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2004 neufs en stock à la location. Immatriculation, enregistrement (y compris RDPRM), assurances et taxes en sus. ◆◆ L'offre de financement à l'achat de 2,9 % pour un terme de 48 mois est valable sur tous les modèles Echo 2004 neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * PDSF pour les modèles Echo berline 2004 (BT123M AA) et Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.acces.toyota.ca. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2004 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 juin 2004. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

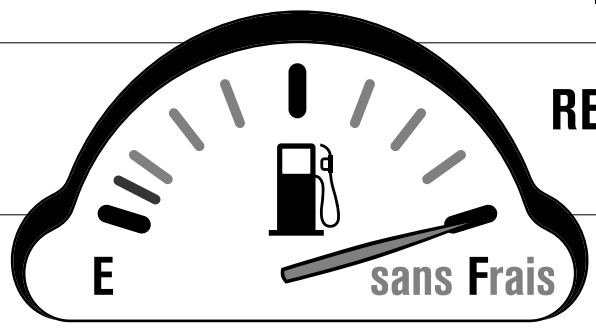
3230844A

RAPPELS DE VÉHICULES AUTOMOBILES

Constructeurs description du véhicule	Nombre de véhicules	Description du défaut
DaimlerChrysler Chrysler PT Cruiser 2001 – 2005	**43 000**	Sur certains véhicules équipés d'un moteur atmosphérique de 2,4 L et d'une boîte-pont automatique, le flexible sous pression de la servo-direction peut entrer en contact avec le couvercle de la boîte-pont, ce qui risque de l'endommager. Les concessionnaires devront inspecter et installer ailleurs, ou remplacer s'il y a lieu, le flexible de la servo-direction et s'assurer que le raccord du flexible est serré au couple prescrit sur le boîtier de la servo-direction.
Mazda Mazda MPV 2004	**3 476**	Sur certains véhicules, la pression de gonflage indiquée sur l'étiquette de certification du véhicule est incorrecte. Chaque étiquette indique une pression de gonflage en kilopascals (kPa) et en livres par pouce carré (lb/po^2) pour une des trois grosseurs de pneus offertes sur le MPV. Dans chaque cas, la pression de gonflage maximale exprimée en lb/po^2 est incorrecte, tandis que les renseignements en kPa sont exacts. Les propriétaires en seront avisés par courrier et recevront une étiquette corrigée qu'ils pourront coller sur le véhicule.
Volkswagen Volkswagen Touareg 2004 Volkswagen Phaeton 2004 Audi A8L 2004	**2 872**	Sur certains véhicules, le volant ne se bloque pas quand on retire la clé de contact en utilisant le dispositif de surpassement offert en option qui permet d'enlever la clé en cas de panne du circuit électrique ou lorsque la boîte de vitesses n'est pas en position de stationnement (PARK). Puisque cette défectuosité ne représente pas de risque pour la sécurité, aucune mesure corrective n'est requise.
Mazda Mazda MPV 2000 – 2002	**2 718**	Sur certains véhicules, le câble du régulateur de vitesse peut se briser. De plus, sur certaines minifourgonnettes 2000 – 2001 construites entre le 31 mars 1999 et le 31 mars 2001 dont le régulateur de vitesse a déjà été réparé, il se peut qu'un câble défectueux ait été installé au cours de la réparation. Un câble brisé peut se déplacer, venir entraver le mouvement du câble d'accélérateur et empêcher que la vitesse diminue quand on cesse d'appuyer sur l'accélérateur. Les concessionnaires devront remplacer le câble du régulateur de vitesse.
Kia Kia Magentis 2002 – 2003	**2 058**	Sur certains véhicules, le dispositif de coupure du carburant monté sur le réservoir d'essence ne se ferme pas correctement. Correction : Les concessionnaires devront installer un autre dispositif de coupure du carburant sur le réservoir.
Mercedes-Benz Mercedes-Benz Classe CL 2003 – 2004 Mercedes-Benz Classe S 2003 – 2004	**859**	Sur certains véhicules, les ressorts du couvercle du coffre peuvent se briser lorsque le couvercle est fermé à la suite d'une exposition à des températures extrêmement élevées. Les concessionnaires devront remplacer les ressorts de couvercle du coffre.
Honda Honda S2000 2000	**650**	Certains véhicules ne satisfont pas aux exigences de la NVSAC 108. On a utilisé le mauvais colorant dans la fabrication de la glace des feux de gabarit et des rétroréflecteurs latéraux faisant partie du feu arrière, ce qui les rend plus sensibles à la décomposition par exposition aux rayons ultraviolets ou aux hautes températures. En conséquence, le rouge risque de se dégrader. Correction : les concessionnaires devront remplacer tous les feux arrière touchés.
Subaru Berline Subaru Legacy 2005	**384**	Sur certains véhicules, les nouveaux coussins gonflables en rideaux latéraux n'ont pas été fabriqués conformément aux spécifications de Fuji Industries par le fournisseur et n'offrent pas une protection suffisante pour la tête en cas de collision latérale. Correction : Les concessionnaires devront remplacer les coussins gonflables en rideaux latéraux.

NISSAN

CERTAINES OFFRES CARBURENT PLUS QUE D'AUTRES



RECEVEZ 500 $ D'ESSENCE GRATUITE
SUR TOUS LES MODÈLES ILLUSTRÉS*

Quest

Pathfinder

Xterra

Titan

Frontier

Armada

SENTRA 2004

Modèle SE-R Spec V illustré

1 VERSEMENT PAYÉ PAR NISSAN!††

LOCATION À PARTIR DE 179 $ /MOIS†
- Moteur 1,8 litres 126 chevaux
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Freins avant à disque ventilé
- Assistance routière 24h

0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION

0 $ COMPTANT INITIAL (transport et préparation compris)

Financement de 1,8 % à l'achat jusqu'à 36 mois***

La toute nouvelle ALTIMA 2005

Modèle 3.5 SE illustré

PRIX À L'ACHAT 24 495 $**

LOCATION À PARTIR DE 289 $ /MOIS†

Comptant initial de 3 495 $ (transport et préparation compris)

- Moteur 2,5 litres de 175 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Freins à disque aux quatre roues
- Climatiseur
- Et beaucoup plus !

nissan.ca 1 800 387-0122

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN ‡‡

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE‡

*Une carte d'essence prépayée Pétro-Canada d'une valeur de 500 $ sera remise en bonus (moyennant le don d'un cent) à l'achat ou à la location de tout modèle neuf 2004 de Sentra, Quest, Pahtfinder, Xterra, Titan, Armada, Frontier et Altima 2005 livré entre le 1er juin et le 30 juin 2004. Dans le cas de l'Altima 2005, la promotion s'applique uniquement chez les concessionnaires participants de la province de Québec. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location desdits véhicules. De plus, la carte d'essence ne peut être utilisée pour l'achat de tabac ou échangée contre de l'argent. †Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 avec boîte de vitesses manuelle à 179 $ par mois (C4LG54 AA00) sans acompte ou échange ou à 299$ par mois pour la Sentra SE-R Spec V 2004 (C4RG54 AA00) telle qu'illustrée. Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 2005 avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00) avec acompte ou échange équivalent de 3 495 $ ou à 349$ par mois pour l'Altima 3.5 SE 2005 (T4SG75 AE00) telle qu'illustrée. Pour un temps limité offres avec 0 $ disponibles d'acompte sur la Sentra 2004. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité, équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur la Sentra 2004. ††Le premier versement mensuel après livraison est acquitté par Nissan Canada pour tous modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2004. Le premier versement client après livraison est payable 60 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. **Prix d'achat de l'Altima avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00). ***Taux de financement de 1,8% à l'achat sur la Sentra pour les termes jusqu'à 36 mois. †, ††, *, **, ***Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation (908 $pour la Sentra et 975 $ pour l'Altima) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. ‡Chez les concessionnaires participants. ‡‡Seuls les modèles Sentra, Altima et Xterra 2004 et Altima et X-Trail 2005 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir_» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

NISSAN ®

3233503A

3233537

L'AUTO

La Quest demeure un achat très recommandable

BENOIT CHARETTE
VOITURES D'OCCASION
COLLABORATION SPÉCIALE

D'un naturel sobre, la fourgonnette Quest a tout de même laissé un bon souvenir aux propriétaires tant pour son confort que pour son comportement et la qualité générale des matériaux et de l'assemblage.

Le duo Mercury Villager et Nissan Quest a été introduit sur le marché en 1993. Pratique et polyvalente, la Quest était proposée en version GXE, SE et GLE. La plateforme était empruntée à l'ancienne génération de Maxima et le moteur V6 3,3 litres de 170 chevaux, importé du Japon, provenait du Nissan Pathfinder.

Un intérieur bien pensé

Le système Quest-Trac, qui permet d'aménager l'espace de la cabine de 24 manières différentes, est une des caractéristiques les plus intéressantes de la Quest. On peut entre autres facilement enlever la deuxième rangée de bancs et repousser la troisième vers l'arrière, sur rail, pour un espace limousine. Le système de rails permet également d'offrir un espace plus ou moins grand pour les bagages. Même l'espace cargo est transformable grâce à une tablette qui s'ajuste de plusieurs manières pour accueillir les gros et les petits colis.

En 1999, la Quest s'est mise au goût du jour en ajoutant une deuxième porte coulissante du côté passager. Autre tendance pratiquement devenue incontournable : les consoles vidéos. Pour sa version 2000, Nissan a installé un centre de divertissement dans tous ses modèles. Un écran vidéo entre les sièges avant de 6,4 pouces pour les jeux vidéos, les films et de plus une prise pour les écouteurs, qui permet de conserver un certain calme dans l'habitacle.

Plus confortable

Côté conduite, Nissan a constamment amélioré tout le train roulant pour une meilleure liaison au sol. La tenue de route est sans reproche. La mécanique qui accusait 3,0 litres et 151 chevaux à ses débuts est ensuite passée à 3,3 litres et 170 chevaux. Il s'agissait du même moteur que dans le Frontier.

L'aménagement intérieur est de bonne facture et le confort des sièges, excellent. Les performances s'améliorent avec le moteur 3,3L, mais les 2 tonnes du véhicule se ressentent en accélération. La qualité de l'assemblage et de la finition est à l'image des produits Nissan même si ce véhicule est construit en Ohio, preuve que les Américains peuvent apprendre à faire un produit de qualité.

Le tableau de bord, redessiné en 1999, est plus agréable et mieux conçu. Pour les petites choses à revoir, le siège du conducteur ne recule pas très loin, pour les personnes de grande taille. La direction surassistée devient floue et son grand diamètre de braquage nuit à la maniabilité. Finalement, si vous installez sept personnes à bord, il n'y a plus de place pour les bagages. Toutefois pour quatre ou cinq personnes, la Quest offre le confort de roulement d'une berline avec deux fois plus d'espace.

Les plus et les moins

Parmi les points positifs de ce véhicule, notons une présentation générale de qualité, une grande flexibilité dans la façon d'aménager l'habitacle et un comportement très proche de celui d'une berline. Comme pour la majorité des produits japonais, la qualité est excellente, un atout important pour un véhicule d'occasion. L'équipement de base est assez complet avec freins ABS de série sur la plupart des versions.

Parmi les points à surveiller, le freinage manque de mordant et la pédale de frein est spongieuse. La direction est légère et ne communique que partiellement les sensations de la route. Un conducteur de grande taille aura quelque difficulté à trouver une position de conduite idéale en raison du siège du conducteur qui ne recule pas assez loin. L'habitabilité est bonne, mais il s'agit d'une fourgonnette à empattement court, donc si vous avez régulièrement à déplacer plus de quatre personnes avec des bagages, vous risquez d'être un peu à l'étroit.

Dans l'ensemble, vous pouvez encore obtenir un excellent véhicule pour un prix relativement abordable. La qualité est excellente, les rappels peu nombreux et le taux de satisfaction des premières générations de propriétaires dépassait 85 %. Bref : un achat tout à fait recommandable.

NISSAN QUEST 1995-2000

FORCES

- Habitacle modulable
- Qualité générale
- Comportement routier

FAIBLESSES

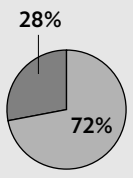
- Freinage perfectible
- Direction floue

GARANTIE D'ORIGINE (1995 et 2000)

- Garantie générale de 3 ans/60 000 km
- 3 ans / 60 000 km sur le groupe motopropulseur
- 5 ans / 100 000 km sur la perforation
- 3 ans / 60 000 km pour l'antipollution

PROFIL DE LA CLIENTÈLE CIBLE

- Âge moyen : 44 ans
- Marié : 85%
- Revenu familial annuel moyen : 85 000$
- Hommes : ■
  Femmes : ■



VALEUR SUR LE MARCHÉ

1995	Neuve	90 000 km	180 000 km	225 000 km
Quest XE	23 995$	9 700$	7 700$	6 300$
Quest GXE	28 995$	11 200$	9 600$	7 800$
1996	**Neuve**	**80 000 km**	**160 000 km**	**200 000 km**
Quest XE	29 798$	10 600$	9 700$	8 200$
Quest GXE	34 098$	12 200$	11 200$	9 800$
1997	**Neuve**	**70 000 km**	**140 000 km**	**175 000 km**
Quest XE	25 598$	12 600$	10 600$	9 100$
Quest GXE	30 898$	14 700$	12 700$	11 100$
1998	**Neuve**	**60 000 km**	**120 000 km**	**150 000 km**
Quest XE	25 598$	13 300$	11 600$	9 900$
Quest GXE	30 898$	16 200$	14 500$	12 800$
1999	**Neuve**	**50 000 km**	**100 000 km**	**150 000 km**
Quest XE	27 798$	14 600$	12 900$	11 300$
Quest SE	32 498$	16 800$	14 800$	12 800$
Quest GLE	35 998$	18 900$	17 200$	16 000$
2000	**Neuve**	**40 000 km**	**80 000 km**	**120 000 km**
Quest GXE	30 498$	16 300$	14 200$	12 600$
Quest SE	33 498$	18 400$	16 000$	14 300$

Source : *Guide d'évaluation Hebdo*

CAMPAGNES DE RAPPEL

- Il se peut que les boulons de retenue du support de la crémaillère de direction n'aient pas été serrés au couple prévu. (1999-2000).

Source : Transports Canada

Nissan Quest GXE 2000

COÛT DES PIÈCES DE REMPLACEMENT

Ailes avant :	210$	Démarreur réusiné :	350$	Freins avant (plaquettes) :	110$
Alternateur réusiné :	385$	Disques de freins avant :	100$	Phares avant (2) :	170$
Amortisseur arrière :	65$	Filtre à air :	20$	Ampoule de phare avant :	15$
Câbles d'allumage:	90$	Filtre à essence :	30$	Silencieux d'origine :	315$
Cardan (extérieur) :	350$	Filtre à l'huile :	9$	Coussin gonflable :	765$

Source: Nissan Canada

KOMPRESSOR

DE QUOI EN PERDRE VOTRE LEDERHOSEN.

LE COUPÉ C KOMPRESSOR 2005. LE NOUVEAU PUR-SANG.

LE COUPÉ C KOMPRESSOR 2005. Avec son nouveau système de Contrôle direct, vous bénéficiez d'une direction ultra-précise, d'un châssis optimisé pour les performances et d'une boîte manuelle à six rapports des plus dynamiques. Ajoutez à cela un luxueux habitacle redessiné et une nouvelle silhouette sportive, et vous constaterez que la seule chose qui n'a pas changé, c'est son attitude. Venez vite faire un essai routier ou contactez-nous dès aujourd'hui pour prendre rendez-vous. www.lenouveaupursang.ca. Mercedes-Benz. N'attendez plus.

Mercedes-Benz

Montréal
Automobiles Silver Star Inc.
7800, Boul. Décarie, Montréal
(514) 735-3581

West Island
Mercedes-Benz West Island
4525, Boul. St-Jean, Dollard-des-Ormeaux
(514) 620-5900

Laval
Mercedes-Benz Laval
3131, Autoroute 440 Ouest, Laval
(450) 681-2500

Rive-Sud
Mercedes-Benz Rive-Sud
4844, Boul. Taschereau, Greenfield Park
(450) 672-2720

3233630A

© Mercedes-Benz Canada Inc., Toronto, Ontario, 2004.

« Il est payant mon bon dossier ! »

Récompensez-vous dès maintenant !

1 877 871-7500
www.assurnat.com

ASSURANCES BANQUE NATIONALE

Jusqu'à 35 % d'économie pour les bons conducteurs

3213196

Cafeine Ne ratez pas **la chronique d'ENTRETIEN AUTOMOBILE** de **Benoît Charrette,** chaque mercredi vers 7 h 55 TQS

3209179A

RÉDUISEZ VOS PAIEMENTS SANS RÉDUIRE VOS EXIGENCES.

$179

Lancer ES 2004.
À partir de ***15 998 $, PDSM****

PAR MOIS. LOCATION DE 60 MOIS.† COMPTANT DE 1 795 $

DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 $

AVEC

Moteur 2 L • Chaîne stéréo 140 W, disque • Phares à extinction automatique • Pot d'échappement en inox

« LA LANCER EST UNE COMPACTE ADORDABLE, OFFRANT UN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE DES PLUS COMPLETS POUR LE PRIX. » - AutoNet.qc.ca†† Automne 2002

$249

Galant DE 2004.
À partir de ***23 498 $, PDSM****

PAR MOIS. LOCATION DE 60 MOIS.† COMPTANT DE 3 895 $
POUR UN GALANT ES

DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 $

AVEC

Moteur MIVEC 2,4 L • Chaîne stéréo, lecteur de disque, 6 h-p • Accents fini titane à l'intérieur • Régulateur de vitesse

« LA NOUVELLE GALANT A TOUT CE QU'IL FAUT POUR VOUS SÉDUIRE. »
- CanadianAutoPress.com** Août 2003

La solution japonaise. Oui, il est possible d'économiser sans faire de compromis sur la qualité d'un véhicule. Depuis l'avènement de notre première voiture en 1917, nous fabriquons des véhicules renommés pour leur excellent rapport qualité-prix. Un seul coup d'oeil sur nos Lancer et Galant 2004, et sur leur prix, vous en convaincra. Mitsubishi : la preuve sur quatre roues qu'on peut faire preuve de rigueur et s'en trouver très, très content.

MITSUBISHI MOTORS
réveillez vos sens

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT **48** MOIS≠

SUR TOUS NOS MODÈLES 2004 NEUFS

48 mensualités de 20,83 $ par tranche de 1 000 $ avec aucun financement à l'achat. L'offre de 0 % d'intérêt ne peut être combinée avec un autre programme de financement

Eclipse 2004
À partir de
23 998 $, PDSM*

Outlander 2004
À partir de
24 458 $, PDSM*

Endeavor 2004
À partir de
33 998 $, PDSM*

Montero 2004
À partir de
48 558 $, PDSM*

mitsubishicars.ca

1 888 57.MITSU

Albi Mitsubishi
3601, rue Blériot
Mascouche
450.474.1111

Boucherville Mitsubishi
1541, rue Ampère
Longueuil
450.449.3344

Gabriel Mitsubishi
4550, boul. Saint-Jean
Montréal
514.695.7777

Trois-Rivières Mitsubishi
3095, boul. Saint-Jean
Trois-Rivières
819.377.3301

Boisvert Mitsubishi
416, boul. Labelle
Blainville
450.419.4929

Cité Mitsubishi
8665, boul. Décarie
Montréal
514.735.3700

Laval Mitsubishi
650, boul. Saint-Martin est
Laval
450.629.6262

Valleyfield Mitsubishi
373, chemin Larocque
Valleyfield
450.373.6444

3234973A

3234979

*Tous les prix sont les PDSM des modèles de base. †Offres basées sur des locations de 60 mois pour les modèles Lancer ES C01 BM et Galant SE 2004 neufs et uniquement par l'entremise de FinanciaLinx Corporation. Comptant ou échange de 1 795 $/3 895 $. Aucun dépôt de garantie requis. Le coût annuel d'emprunt est de 1 %/2,45 %. L'obligation de location totale est de 12 535 $/18 835 $. Frais supplémentaires de 10 ¢ du kilomètre excédentaire après 20 000 kilomètres par année. Le client pourra aussi être tenu responsable de certains frais reliés à la fin de la location tels que bris ou usure excessive. Offres spéciales de location ne pouvant être jumelées à aucune autre offre, y compris celle du programme Signez et conduisez de Mitsubishi. Option d'achat à la fin de la location : 4 908 $/7 402 $, taxes applicables en sus. Premier paiement exigible à la livraison. ≠Financement à l'achat de 0 % offert par le biais de Primus Automotive Financial Services Canada pour tous les modèles 2004, et pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Aucun comptant requis. Exemple de financement : pour une somme de 20 000 $ financée au taux annuel de 0 %, la mensualité est de 416,67 $ pendant 48 mois, le coût d'emprunt est de 0 $ et la somme remboursable de 20 000 $. Les mensualités varieront en fonction du montant financé et des termes de l'emprunt. Tous les clients ne se qualifieront pas. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale. Des rabais ou d'autres offres incitatives sont possibles lorsque les clients optent pour une offre d'achat en argent comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat proposée, il est possible que les clients renoncent à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. */†/≠Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les offres sont faites sous réserve d'approbation de crédit. Quel que soit le programme, le client devra signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule en stock chez un concessionnaire d'ici le 30 juin 2004 au plus tard. Le client assume les frais habituellement exigibles à la signature tels que immatriculation, assurances, droits sur les nouveaux pneus, taxes et autres droits, inspection, transport, publication dans le RDPRM (au Québec), carburant, frais de livraison (925 $ pour Lancer/Galant/Eclipse, 1 025 $ pour Outlander/Endeavor/Montero) et tous autres frais de préparation ou de livraison supplémentaires. Les conditions faites par les concessionnaires et la disponibilité des véhicules peuvent varier. Les offres peuvent être annulées ou amendées en tout temps. Offres s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.-B. Détails chez les concessionnaires participants. ††Écrit pour Autonet.qc.ca. **Écrit en août 2003 pour CanadianAutoPress.com.

L'AUTO

Affluence record au Salon de l'Auto de Pékin

AGENCE FRANCE-PRESSE

PÉKIN — Le Salon de l'Auto de Pékin, qui s'est achevé mercredi, a attiré un nombre record de 460 000 visiteurs chinois et étrangers, soit 50 000 de plus qu'il y a deux ans, rapporte l'agence Chine nouvelle.

Quelque 1400 constructeurs et équipementiers, dont la grande majorité des plus grands mondiaux, étaient présents à ce salon alors que le marché chinois automobile chinois, le troisième du monde en 2003 (et le quatrième pour les voitures particulières), connaît encore une très forte croissance.

Selon le Bureau national des Statistiques, la Chine comptait l'an dernier 4,89 millions de voitures appartenant à des particuliers, un chiffre en augmentation de plus de 42 %.

Les ventes de voitures ont augmenté en 2003 de plus de 75 %. L'augmentation s'est depuis tassée, tombant à 44 % au premier trimestre 2004 et à 30,5 % au mois de mai.

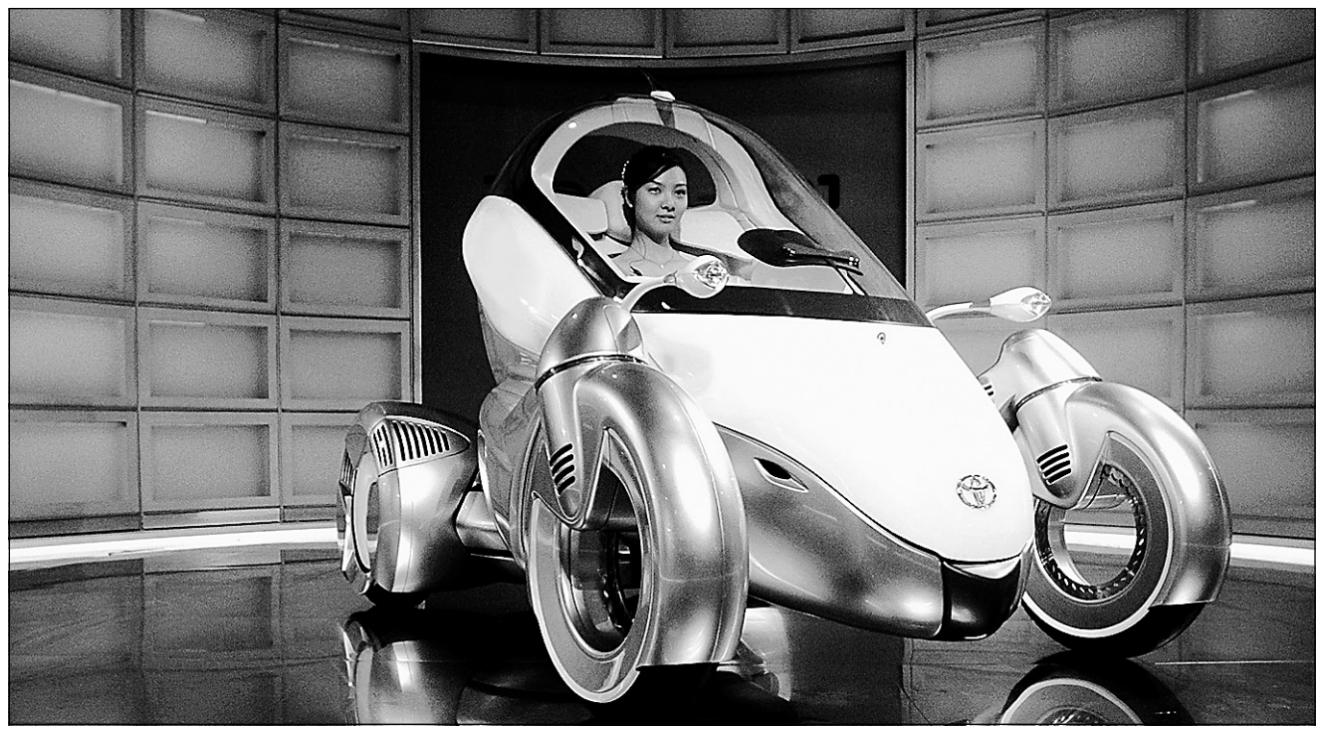


PHOTO REUTERS

La voiture concept PM-01 de Toyota a ravi les Chinois.

EN ROULANT

Un vendeur soucieux de l'environnement

Automobiles A. Gosselin Chrysler-Jeep-Dodge a choisi d'être « environnementalement responsable ». Le concessionnaire de Saint-Nicolas promet d'éliminer une bonne partie des émissions de CO_2 des voitures neuves vendues, grâce à la plantation d'arbres. Plus précisément, pour chacune des automobiles neuves livrée durant la prochaine année, le concessionnaire distribuera ou plantera six arbres. En principe, il faut six arbres pour neutraliser les émissions de monoxyde de carbone (CO_2) d'une voiture neuve de classe moyenne. — *La Presse*

L'exemple de la Californie

Le Canada devrait suivre l'exemple de la Californie en ce qui concerne le changement climatique et adopter des règlements pour limiter les gaz à effet de serre émis par les automobiles et les camions, de dire le Sierra Club du Canada. La Californie a annoncé ses nouveaux règlements la semaine dernière ; ceux-ci prendront effet en 2009. Ces règlements obligeront les fabricants d'automobile à introduire peu à peu sur le marché des voitures et camions légers plus propres afin de réduire de 30 % les émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2015. « Grâce à la Californie, il est maintenant devenu tout simplement plus facile pour le Canada de réglementer les fabricants d'automobile », de dire John Bennett, conseiller politique principal du Sierra Club du Canada.
— *La Presse*

Véhicules automobiles

500 Petites annonces
www.capresse.ca

300 EMPLOI

BRAULT FORD LINCOLN
MÉCANICIEN(NE)
spécialisé(e) en diésel avec expérience
Nous offrons:
- Salaire compétitif
- Travail de jour
- Milieu de qualité
- Avantages sociaux

Contactez Pierre Bibeau
(450) 671-6115
R 9390

COMMIS AUX PIÈCES
Min. 2 ans d'exp. Connaissance des produits Hyundai un atout.
Demandez M. Daniel Ménard
COITEUX HYNDAI
5265 Papineau
(514) 521-3201

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

BMW X5 03, 3l, noir/int. tan, toit, cuir, marchepied, tout équipé, 68 000 km, pneus neufs, 49 400 $, Luc 450-916-2365.

DÉMARQUEZ-VOUS AJOUTEZ UNE PHOTO!
LA PRESSE
LES PETITES ANNONCES
987-VENDU

DODGE Grand Caravan SE 98, 78 000 km, 8 roues, très bien équipé, 8900 $, 450-441-0111.

GMC Jimmy SLT 1999, tout équipée, cuir, bas km,
Toyota Duval 450-655-2350

JEEP Grand Cherokee Laredo, bleue1993, 177000 km, 5600$, 514-278-2411.

NISSAN Pathfinder 99, bon état; 137 000 km. 17 500 $. 514-923-5522; 450-689-7557

NISSAN Pathfinder 1988 man., original, 4 x 4, mécanique et carrosserie A-1, 514-356-3545.

SUZUKI Vitara 1999, 4X4, 4 ptes, aut., CD, 88 000 km, gar. prolongée, comme neuf, une proprio, 514-886-1552.

TRAILBLAZER LS 2003, transfert à 0% d'intérêt, 819-326-2447; 819-323-7332

TRAIL BLAZER LTZ 2003, 35 000 km, tout équipé, cuir, toit, 33 750$. 514-917-6698

548 VÉHICULES 5000 $ ET MOINS

DAEWOO Lanos 2000, rouge, 110 000km 4200$, particulier 450-649-3569, 514-592-4135.

550 AUTOMOBILES

AUDI A4 Quattro 02, 5 vit., 25 000 km., gar., privé, pas de taxes, 31 900$ 514 944-2121

AUDI Allroad 01, verte, 51 000 km, impeccable, 38 000 $, 514-824-6601.

AUDI S-8 2001, noir, GPS, CD 6/1, cell., toit ouvrant, 146 000 km, 45 000 $. 819-358-3400.

BMW 318i Cabriolet 1998, man., 4 cyl., 80 000 km, noire, int. cuir noir, jamais sortie l'hiver, mags, 23 000 $, 450-656-5250, 514-993-0860.

BMW 323 IC 1998, convertible, aut., 44 000 km, 28 900$, www.autoaction.qc.ca 450-568-3382

BMW 325 CI 2002, cabriolet, bleue, sport pack, incl. toit dur, 42 500 $, 514-777-1236.

BMW 330 xi 2001, 37 000 km, aut., gris argent, gar. complète 1 an. 36 000 $. 450-466-3096

BMW 528i 97, grise, 4 ptes, 5 vit., 148 000 km, cuir, tout équipée, A-1, 4 pneus d'hiver, 16 300 $, 514-776-9001.

BMW 530i 01, sedan, bleue/beige. A1, 108 000 km; 8 pneus; très propre, 32 000$. 514-278-7709, 514-578-5249

BMW 530I 94, rouge, man., 285 000km, entretien A1, privé, 11 800$. 514-238-9825

BMW M3 2001, noire, cuir, 53 000 km, pas d'hiver, support à vélo BMW, Boomerang, cond. A-1, 55 000$. 514-814-3836

550 AUTOMOBILES

BMW M3 2002, rouge imola, 32 000 km, int. noir, SMG, 19 po, Xenon, véhicule impec. 65 000 $, 418-622-1322, 418-878-3737, 418-570-3304.

BMW X5 2001, 3.0 L, 41 000 km, marchepied, 44 000$, noire. 819-566-4870 message

BMW Z3 2.8 L, 2000, man., argent/noir, 88 000 km, pas hiver, 33 000 $, 450-438-7976

BMW Z3 98, 29 000 km, bleue unique, 2.8 L, + toit rigide, pneus neufs, 33 000 $ nég. 514-249-5736.

CHRYSLER Intrepid 2000, 8 pneus,72 000km. Tout équipé. Bal. gar. 8 500$. 450-962-6539.

CHRYSLER PT cruiser LTD 01, 51 000 km, tout équipée en cuir
Toyota Duval 450-655-2350

DÉMARQUEZ-VOUS AJOUTEZ UNE PHOTO!
LA PRESSE
LES PETITES ANNONCES
987-VENDU

FORD Taurus SE 2003, fam., 8 pass., 18 000 km, gar. 2005, 14 500$, 1 taxe, 450-621-1996

HONDA Accord 98 aut., V6, 4 ptes, élect., cuir, toit ouvrant, très propre, 8 roues, 160 000 km. 10 000$. 514-978-0856

HONDA Accord 98 EX aut., verte, air, toit, mags, impeccable, 450-967-0520.

HONDA Accord LX 99 V-Tech man., élect., CD, impec, 85 000 km, bal. gar. 514-279-1173.

HONDA Accord LX 1999, 101 000 km, aut., a/c, entretien Honda, 1 seul proprio, non fumeur, 13 900 $, 514-886-1867.

HONDA Civic DXV 2001, 50 500km, aut. a/c, mags, CD, 11 950 $, 450-672-7001

HONDA Civic LX 2003, bleue, seulement 6000 km, 5 vit., 4 ptes, a/c, radio AM/FM CD, vitres portes élect., cruise control, gar. Honda, exc. cond., 16 900$ 514-849-7394 (heures bureau).

JAGUAR 2000 S type, comme neuve, équipée 68000 km particulier, 25900$ 514-236-5373

JAGUAR XJ6 Sovereign 87½, pas d'hiver, 79 000 km, noire, 8000$. 450-975-2178

JAGUAR XJ8 2001 bleue int. blanc. 27 000 km. Toit, tout équipée. Exc. état. 43 000 $. Pagette 514 - 230 - 1854

LEXUS SC430 2002, 24 000 km, exc. cond., 450-975-1736 entre 18h et 21h, du lun au jeu.

550 AUTOMOBILES

MASERATI Coupe Cambiocorsa 2002, rouge int. beige, 5000 km. Beaucoup d'option.
Achat ou location.
Alain Philip Maserati Québec
514-337-7274

MASERATI Spyder (cabrio) 2003, jaune int. noir. Très bien équipée. 2500 km. Etat neuf.
Achat ou location.
Alain Philip Maserati Québec
514-337-7274

MAZDA Miata 99, 27 000 km. Pas d'hiver. Silver / noire; gr. sport. 17 800 $. 450-465-6054

MAZDA Millenia S 2000 blanche, mags, 80 000 km, 16 500$. 514-831-6600

MAZDA Protegé ES GT 01, 46 000km, man., bail de 11 mois ou 14 950$. 514-796-8525

MERCEDES 300E 90, 155 000 km, noire/cuir noir, a/c, non fumeur, 7500$. 514-835-5055

MERCEDES 450 SL 73, cabrio, 145 000 km., or/ivoire, A1, 2 toits 15 995$ nég 514 792-4100

MERCEDES E320 99, tout équipée, bas km, cuir
Toyota Duval 450-655-2350

MERCEDES E 320 fam. 99, 4 matic, 147 000km., gar. Mercedes. 24 500$ 418 684-8484

MERCEDES SLK 230 '99, rouge, décapotable, 62000 km, 31 900$, 450-746-0238

MITSUBISHI Eclipse Spyder GST 1999, 53 000 km, man., cuir, a/c, extra propre, faut voir! 21 000 $. 450-647-1881.

MUSTANG GT convertible 2002, 5 vit., bleue, int. cuir noir, 21 000 km, tout équipée, 27 500 $, 514-973-4786.

NISSAN 240 SX 91, 5 vit., noire, peinture 1 an, mags, kit de jupe, 7500 $. 450 659-4818

NISSAN Maxima 96 SE, aut., 106 000 km, noire, int. cuir, mags, toit, 7900$ 514-730-6827

NISSAN Maxima 98 GLE, noire/tan, très propre, privé. 450-455-9285, 514-926-1408

OLDS Alero 00, GLS, aut., V6, 4 ptes, équipée, 12 000 km, a/c, mags, 13 995$, 514-382-2784

OLDS Aléro GX 02, argent, 4 ptes, a/c garantie, 6200 km, 15 995$, ou transfert de bail location 21 mois, 286$/mois, 514-766-2005

PONTIAC Fiero 1986, 53 000 km, impec., pas hiver, équipée, 2.8L, V6, aut. 514-591-3409

PORSCHE 911 C4 cabriolet 2002, 39 000 km, A-1, toit dur, noire/cuir noir. 514-668-3287

PORSCHE Boxster '03, marine, int. marine, 17 po, 6000 km, pas d'hiver, 64 000 $ ou transfert loc. 27 mois. 418-622-1322, 418-878-3737, 418-570-3304.

PORSCHE Boxter 2001, Typ Tronic, 42 000 km, gris dauphin, 45 900 $, 514-591-3473.

PORSCHE Cayenne S 2004, 25 000 km. 8 cyl. Rouge vin, int. tan. 8 pneus. 72 000 $. 450-474-2464; 450-621-0065

SATURN L100 2000, man., 80 000 km, spacieuse et consomme peu, 450-435-5541.

SUBARU Legacy GT 2000, 4 ptes, 5 vit., man., 82 000km, bal. gar., 16995$., Subaru Auto Centre, (514) 928-5327

TOYOTA Avalon XLS 00, aut., cuir, toit, équipée, 53 000 km
Toyota Duval 450-655-2350

550 AUTOMOBILES

TOYOTA Camry LE 02, aut., air, 17 000 km. Faut voir!
Toyota Duval 450-655-2350

TOYOTA Camry XLE 99, V6, bas km, cuir, toit, tout équipée
Toyota Duval 450-655-2350

TOYOTA Corolla 1998, VE, man., 4 ptes, bleue, 115 000 km, 7495$. 514-525-8235

TOYOTA Corolla 1998, 67 000 km, man., a/c, anti démar., état impec., 8000$. 514-277-3338

TOYOTA Corolla CE 2002, argent, aut., 69 000 km, cond. A-1, 4 ptes, pneus d'hiver, CD, 10 800 $, 514-235-7777.

TOYOTA Corolla 98 VE 5 vit. a/c, CD, aileron, 137 000km 6850$ 514-353-7231, 722-4444

TOYOTA Corolla 98, man., anti rouille, démar., 108 000km. impeccable 6875 $. 514-327-6383

TOYOTA Echo 2001, 31600 km, aut., 4 ptes, a/c, 4 pneus hiver, cd, parfaite condition, 12000$. 514-483-5447.

TOYOTA Echo 2000, aut., 4 ptes, CD, a/c, 48 000 km, 9000 $, 514-388-0570.

TOYOTA Solara SLE 99, tout équipée + cuir, bas km
Toyota Duval 450-655-2350

VOLVO D'OCCASION CERTIFIÉE
** VASTE INVENTAIRE**
2000-2004 USAGÉES
Garantie 5 ans/160 000 km
Financement .80% à 1.8%

04	S60 R 10 000km	58 900$
04	S60 ASR 21 000km	36 900$
03	V70 AWD 18K	43 900$
03	V40 A 20 000 km	30 900$
03	S60 ASR 19 000km	33 900$
03	V70 A 20 000km	35 900$
03	S60 T5 10 000km	37 900$
02	S80 2,9 16 000km	35 900$
02	V70 A 77 000km	28 900$
02	S60 2.5T AWD 48K	36 900$
01	XC70 91 000km	33 900$
01	S40 A 69 000km	20 900$
01	S40 A 68 000km	23 900$
01	S60 T5 M 122K	25 900$
01	V70 T5 58 000km	28 900$
01	S60 T5 M 86K	26 900$
01	V70 M 90 000 km	24 900$
00	C70 Cabriolet 92 K	35 900$
97	850 R A 100 000km	17 900$

VOLVO DE BROSSARD
(450) 659-6688
(514) 725-6688
www.volvobrossard.com

VOLKS Cabriolet 2000 DeLuxe, marine; 60 000 km. Un seul proprio. Jamais accidentée. 20 000 $. 514-992-8261

VOLKS Golf GL 02, CD, a/c, 30 000 km, transfert location 349$x18 mois. 514-639-0810

VOLKS Golf GLS '02, tout équipée, a/c, noire / beige, 39 000 km, vente ou transfert loc. 514-739-7967, 514-242-0344.

VOLKS GTI 2003, silver, roues 17 po., transfert de bail 410 $/mois taxes incl. 514-887-3148

550 AUTOMOBILES

VOLKS Jetta, GLS, 1.8T, 00, 102 200 km, mags 17", 13 995 $ 514-945-7040 soirs, fin sem.

VOLVO 850, fam., 96, GLE, int. cuir, man., 170 000 km, exc. état, 6500$, 514-938-4414

VOLVO S40, 2001, 97 000 km, 14 799 $, 514-484-2976.

VOLVO S40 01. A-1, 89 000 km, 4 pneus hiver, tout équipée, cuir, toit ouvrant, démar. bleu/beige, 17 900 $. 514-817-5888

550 AUTOMOBILES

VOLVO S60 2001, 32 000km, impeccable, tout équipée, noir int. tan, cuir, femme proprio, 25 700 $, 514-912-7154

VOLVO S70 1998, man., int. cuir, non fumeur, impecc., gar. Volvo VIP 1 an, 514-483-1807.

VOLVO S70 99, 148 000km, aut., mags, pneus hiver-jantes, 12 500 $. 514-857-0699

Donnez le don de la vue
Contribuez à la lutte contre la cécité dans les pays en voie de développement grâce à un don, un don commémoratif ou à des lunettes usagées.
43 No d'enregistrement d'organisme de bienfaisance 11906 8955 RR0001
www.giftofsight.com
Action universelle de la vue
1-800-585-8265
(514) 484-5757

Le guide des concessionnaires du Grand-Montréal

Petites annonces
guide_5X10

ACURA

ACURA DE LAVAL
2500 Boul. Chomedey
(450) 682-4050

HONDA

SPINELLI HONDA
1050 Lapierre, Lasalle
(514) 366-6565
1 (888) 275-6565
SPINELLI honda.com

INFINITI

SPINELLI INFINITI
345 Brunswick P.Claire
(514) 697-5222
1 (888) 697-9141
SPINELLIauto.com

KIA

Boisvert KIA BLAINVILLE
Toujours plus de
60
Véhicules d'occasions
A PLUS BAS PRIX
418 boul. Labelle
Blainville (Qc.)
450 430-2223
fax: 450 430-1123

LEXUS

SPINELLI LEXUS
561 St-Joseph,Lachine
(514) 634-7171
1 (800) 352-6111
SPINELLIauto.com

MAZDA

SPINELLI mazda
3175 Victoria, Lachine
(514) 637-1153
1(866) 637-1153
SPINELLIauto.com

MERCEDES-BENZ

Mercedes-Benz Laval
3131 Autoroute
Laval ouest, Laval
450 681-2500
514-856-2929

Mercedes-Benz West Island
4525 boul. St-Jean
Dollard-des-Ormeaux
514-620-5900

Mercedes-Benz Rive-Sud
4844 boul Taschereau
Greenfield Park
450-672-2720

Certifiée Étoile Exclusivement par Mercedes

MINI

MINI Mont-Royal
4220, boul. Saint-Laurent
(coin Rachel)
(514) 289-MINI (6464)
www.minimontroyal.ca

MINI LAVAL
2450, boul. Chomedey
Laval (450) 682-1212
www.laval.mini..ca

MITSUBISHI

CITÉ MITSUBISHI
8665 Boul. Décarie
(angle Métropolitain)
(514) 735-3700
www.citemitsubishi.com

NISSAN

SPINELLI NISSAN
345 Brunswick P.Claire
(514) 697-9141
1 (888) 697-9141
SPINELLIauto.com

CITÉ NISSAN
3500 Boul. Jean-Talon
(près Côte des Neiges)
(514) 739-3175
www.citenissan.com

PORSCHE

Centre Porsche Lauzon
2455, Boul. Chomedey
Laval
450 688 - 1144
www.lauzonporsche.com

SUZUKI

CARREFOUR SUZUKI
250 Boul. Labelle, Laval
(450) 625-1114

TOYOTA

SPINELLI FAIRVIEW TOYOTA
10 Auto Plaza Pt Claire
(514) 694-1510
1 (800) 326-1510
SPINELLIauto.com

Vimont Lexus TOYOTA
255, boul. St-Martin est
Laval
(450) 668-2710
1-800-625-3987
vimontlexustoyota.com

SPINELLI LEXUS TOYOTA
561 St-Joseph Lachine
(514) 634-7171
1 (800) 352-6111
SPINELLIauto.com

TOYOTA

léveillé TOYOTA
Avec vous depuis 1969
TERREBONNE
1369, Montée Masson
(450) 471-4117
1-888-800-4117

AUTRES

Swedish Auto centre
Les Spécialistes SAAB & VOLVO de Montréal
2115 Old Orchard
(514) 484-3200

AUTRES

La Capitale locations lutex inc.
- Location à long terme autos et camions légers
- Kilométrage illimité
- Bail flexible
- Véhicules d'occasions

www.lutex.ca
Montréal (514)336-3000
Québec (418)644-4100

600 Loisirs et véhicules récréatifs

655 MOTOCYCLETTES

BMW K1200 RS 98, 53 000 km, ABS, 3 sacoches, poignées chauff., 10 500$. 514-643-0362

CLASSE B Pleasure Way 98, 76 000 km, tout équipé, très propre, 45 000$, 819-563-0898

GRAND-MÈRE de luxe, 14', tout équipé, Mercury 20 HP, 01, 514-363-4760, 514-239-6590

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

DERIVEUR 470 Morin, 2 jeux voiles, spi, exc. condition, 4100$. 514-522-4899.

VOILIER McGregor 25' 82, moteur 15 hp. 90 élect., 4 voiles, remorque 450-464-4604.

VOILIER Mistral 16', cabine, remorque, moteur 4 CV, quille rétractable, 3500$, 514-979-7003

661 MOTONEIGES, VÉHICULES TOUT TERRAIN

GRIZZLY 2003, 2900 km, très bien équipé, impeccable, roulé l'hiver seul., 450-433-3787.

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

A LOUER roulotte Nouveau-Brunswick, plage Gagnon Cap Pelé, 450$/sem., 506-854-4317

LOCATION MOTORISÉS
classe C, modèles récents, à partir de 399 $. Prix compétitifs. Stéphane 514-219-0863

ROULOTTE Bonair 88, 36.6', 2 ext., à Ste Sophie, A1, 16 000$ 450 435-2500, 450 565-1114

ROULOTTE légère 99, 28.5 pi, extansion, tout équipée, + Safari 98, 100 000km, 28 000$. Ou vendu séparé. 450-467-7552

ROULOTTE Starlite 99, 21', 2800 lb, tout équipée, a/c, barres de torsion, 450-623-2530.

TENTE ROULOTTE Coleman Bayside 00, ext., eau chaude, 8 pl., 11 900 $ nég. 450 679-2184

VOLKS Westfalia 87, A1, bien équipée, pas d'hiver, doit vendre, 14 000 $, 819-571-6946

3232533
3232549A
Audi
Audi Certifié
†Permet de couvrir jusqu'à six ans à compter de la date de mise en service du véhicule neuf ou jusqu'à un total de 160 000 kilomètres, selon la première éventualité. Garantie limitée transférable sans aucuns frais au Québec. Voyez votre concessionnaire pour connaître les détails ou composez le 1 800 367-AUDI. « Audi » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. ©Audi Canada 2004

Spéciaux de juin
Êtes-vous fait pour Volkswagen?
3237634
Popular MONTREAL Laurier
5441, rue St-Hubert
Tél.: (514)274-5471
www.popular.qc.ca

Retrouvez d'autres Petites annonces, dans l'édition régulière de LA PRESSE d'aujourd'hui

CHERCHE RELATION DURABLE POUR 2 ANS OU 40 000 KM
Véhicules d'occasion Certifié Pur Volkswagen. Inspectés en 112 points. Couverts par notre garantie limitée 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité. Cherchent nouveaux propriétaires pour partager moments intenses. Contact : www.vw.ca/cpv
Certifié Pur Volkswagen
3209727A
3209733

SUZUKI

Véro n'est pas la seule à avoir la cote.

Suzuki Aerio Fastback

« Une voiture multifonctionnelle avec des caractéristiques surprenantes. »

Henri Michaud, guideauto.com

0 %
financement à l'achat
sur 60 mois**

- Moteur de 155 CH
- Volant inclinable
- Radio AM/FM/CD à 6 haut-parleurs
- Glaces et rétroviseurs électriques
- Traction intégrale disponible

Frais de transport et de préparation inclus

location à partir de
209 $* par mois sur 60 mois
avec seulement 415 $ comptant

location traction intégrale à partir de
239 $* par mois sur 60 mois
avec seulement 1 310 $ comptant

0 $ dépôt de sécurité

« Suzuki a visé juste en alliant qualité et prix abordable. »

Benoit Charette, AutoMag

Suzuki Verona

0 %
financement à l'achat
sur 60 mois**

location à partir de
259 $* par mois sur 60 mois
avec seulement 2 775 $ comptant

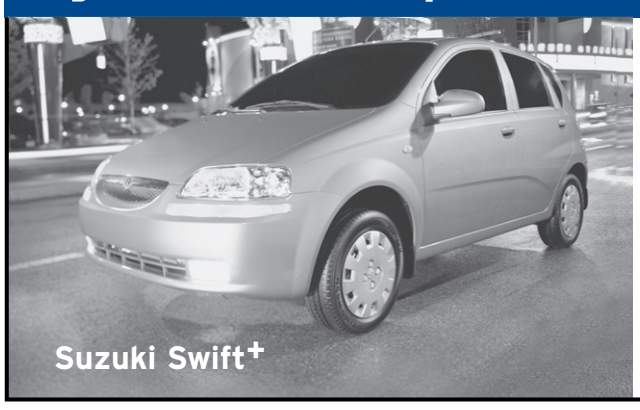
0 $ dépôt de sécurité

Frais de transport et de préparation inclus

- 6 cylindres standard · Climatiseur · Régulateur de vitesse
- AM/FM/CD/Cassette à 6 haut-parleurs
- Glaces, serrures et rétroviseurs chauffants électriques
- Freins à disque aux 4 roues

« Beau, bon, pas cher. »
Gagnante du match comparatif du mois

Éric LeFrançois, La Presse



Suzuki Swift+

0 %
financement à l'achat
sur 60 mois**

location à partir de
169 $* par mois sur 60 mois
avec seulement 400 $ comptant

0 $ dépôt de sécurité

Frais de transport et de préparation inclus

- 5 portes · Volant inclinable · Siège du conducteur à hauteur réglable · Radio AM/FM/CD · Deux coussins gonflables
- De l'espace pour 5

Offre d'une durée limitée

VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE
CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU LE **WWW.SUZUKI.CA**

VILLE-MARIE SUZUKI
Montréal (514) 598-8666

G/S SUZUKI
Shawinigan (819) 539-5438

CARREFOUR SUZUKI
Ste-Rose, Laval (450) 625-1114

LANGEVIN SUZUKI
St-Eustache (450) 623-6431

LACHUTE SUZUKI
Chatham (450) 562-0262

PARCOURS SUZUKI
St-Jérôme (450) 438-3528

LAROCHELLE SUZUKI
Cap-de-la-Madeleine (819) 375-7111

LASALLE SUZUKI
LaSalle (514) 368-8277

PARENT SUZUKI
Drummondville (819) 478-8181

VISION SUZUKI
Victoriaville (819) 758-6461

REPENTIGNY SUZUKI
Repentigny (450) 585-9950

SUZUKI ST-HYACINTHE
St-Hyacinthe (450) 774-1332

GIROUX LABELLE SUZUKI
Ste-Agathe (819) 326-1615

SUZUKI DE LAVAL
Laval (450) 682-4000

ST-HUBERT SUZUKI
St-Hubert (450) 676-0239

NAPIERVILLE SUZUKI
Napierville (450) 245-0606

LONGUEUIL SUZUKI
Longueuil (450) 670-5708

HYMUS SUZUKI
Dorval (514) 685-5370

SUZUKI DE L'OUTAOUAIS
Hull (819) 771-1900

CONCEPT SUZUKI
Granby (450) 372-2007

JOLIETTE SUZUKI
Joliette (450) 755-1055

SHERBROOKE SUZUKI
Rock Forest (819) 340-1200

REGATE SUZUKI
Valleyfield (450) 373-1661

LA DIFFÉRENCE
SUZUKI

ASSISTANCE ROUTIÈRE
5 ANS
KM ILLIMITÉ

C'EST VRAI

3227527A

3227532

Offre d'une durée limitée s'adressant aux clients admissibles au crédit (S.A.C.) pour la location de tout modèle Suzuki Aerio Fastback S TM 2004/Suzuki Aerio Fastback S AWD 2004/Suzuki Verona GL 2004/Suzuki Swift+ TM 2004 neuf disponible. Le paiement de location est basé sur un terme de 60 mois pour des mensualités de 209 $/239 $/259 $/169 $ (obligation locative totale de 12 951 $/15 649 $/18 310 $/10 544 $ incluant la mise de fonds initiale) avec kilométrage total alloué de 100 000 km (0,10 $/km additionnel). Le taux annuel est de 2,6 %/2,6 %/2,9 %/1,3 % avec comptant requis de 415 $/1 310 $/2 775 $/400 $. Le premier versement de location est requis au début du bail. L'offre de location inclut les frais de transport et de préparation (995 $). Aucun dépôt de sécurité requis. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails et autres conditions applicables, et pour connaître les diverses options d'achat offertes à la fin du bail. Certains concessionnaires peuvent louer moins cher. Les offres de location sont disponibles pour une durée limitée auprès de crédiLinx et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. **Le financement à l'achat au taux de 0 % jusqu'à 60 mois est disponible auprès de la Banque de la Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada pour tout modèle Suzuki Aerio et Verona ainsi que les modèles Swift+ H5M51A4 et H5M41A4 2004 neufs disponibles. L'offre de financement à l'achat s'adresse aux clients admissibles au crédit (S.A.C.). Exemple : pour un emprunt de 10 000 $ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 60 mois, les mensualités sont de 166,66 $. Le coût d'emprunt est de 0 $ et l'obligation totale est de 10 000 $. Un comptant initial peut être requis. Offre d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre offre. D'autres offres et termes de location sont aussi disponibles auprès de Crédit Suzuki Canada. Les offres de location et de financement n'incluent pas les frais d'immatriculation, d'assurances, d'administration, d'acquisition, d'enregistrement RDPRM ou toutes taxes applicables. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration.

L'AUTO

Ce que femme veut...

ALAIN MC KENNA
COLLABORATION SPÉCIALE

« Si l'on satisfait les attentes des femmes, on surpassera celles des hommes ! », s'est permise d'entrée de jeu Maria Widell Christiansen, chef du projet YCC (pour Your Concept Car) de Volvo. Fruit de l'effort combiné d'une équipe de huit femmes, le YCC est une étude de style qui changera à jamais la marque Volvo. Non pas que le cliché féministe colle bien, mais pour une fois, le marketing n'enlève rien à la qualité du produit présenté.

Cette même marque qui arbore fièrement le symbole mâle en guise de signature vient d'accoucher d'une étude de style réalisée pour la « femme professionnelle et indépendante » (dixit Volvo), représentant non seulement 54 % des clients de la société suédoise, mais également la clientèle « la plus difficile à satisfaire » sur le marché aujourd'hui.

À quel niveau ?

« Un véhicule facile à stationner, manoeuvrable, offrant une bonne visibilité et un dégagement adéquat pour s'y introduire ou s'en extraire, une marque à la réputation solide et aux valeurs facilement identifiables », voilà les désirs de l'acheteuse moderne de voitures, selon Mme Christiansen. Car, bien entendu, « les femmes restent plus longtemps fidèles que les hommes. »

À la marque de leur choix, faut-il le préciser.

Ouailles, si, si ?

Ce véhicule ne repose pas sur la prémisse voulant que la conductrice désire simplement reconduire ses ouailles à la pratique de soccer. En fait, ce véhicule ne s'adresse pas à un genre en particulier, encore moins à la famille !

Côté pratique, notons que le véhicule se termine exactement là où la lunette arrière prend fin, que les portières goélettes sont télécommandées et ne requièrent qu'un dégagement latéral de 65 centimètres (moins que les portières traditionnelles) et que la caisse est d'une hauteur qui peut varier sur 60 mm, pour faciliter le chargement. On fait le plein de lave-vitre comme on le fait pour l'essence, les deux réservoirs étant à l'arrière et ayant leur conduit de remplissage côte à côte.

Cette logique se poursuit à l'intérieur, où le rangement est optimisé, des coffres de sécurité verrouillables étant prévus à même la carrosserie, dans l'embrasure des portières. La console centrale profite de la disparition du levier de transmission (relocalisé derrière le volant) et du frein d'urgence (électrique) pour s'agrandir, tandis que la banquette arrière est transformée en deux sièges rabattables, « comme au cinéma », illustre Mme Christiansen.

Style étudié

Le look n'est pas à négliger dans un tel véhicule. Une bande luminescente fait le tour de l'habitacle, pour créer une ambiance style lounge branché du Plateau. À cela s'ajoutent la garniture des sièges avant, amovible, lavable, et disponible en pas moins de huit couleurs et motifs différents.

Enfin, on doit s'assurer du bon entretien de la mécanique sous-jacente, qui, au passage, se trouve à être un moteur à cinq cylindres de 215 chevaux à émissions polluantes presque nulles, en raison d'un démarreur avec génératrice électrique intégrée (qui remplace la combustion d'essence à bas régime). Ainsi, à titre d'exemple, lorsque l'indicateur d'entretien s'illlumine, un message est également envoyé au garagiste de votre choix, pour l'avertir de prévoir un rendez-vous.

Bref, « il s'agit à la fois d'une voiture fonctionnelle, sportive et élégante. » N'est-ce pas là ce que clame tout constructeur d'automobiles lors du dévoilement de tout véhicule-concept depuis des lunes ?

S'il a fallu que huit femmes s'y mettent pour que Volvo réalise qu'il s'agit là de la voiture idéale, il est peut-être temps de penser à changer de logo...

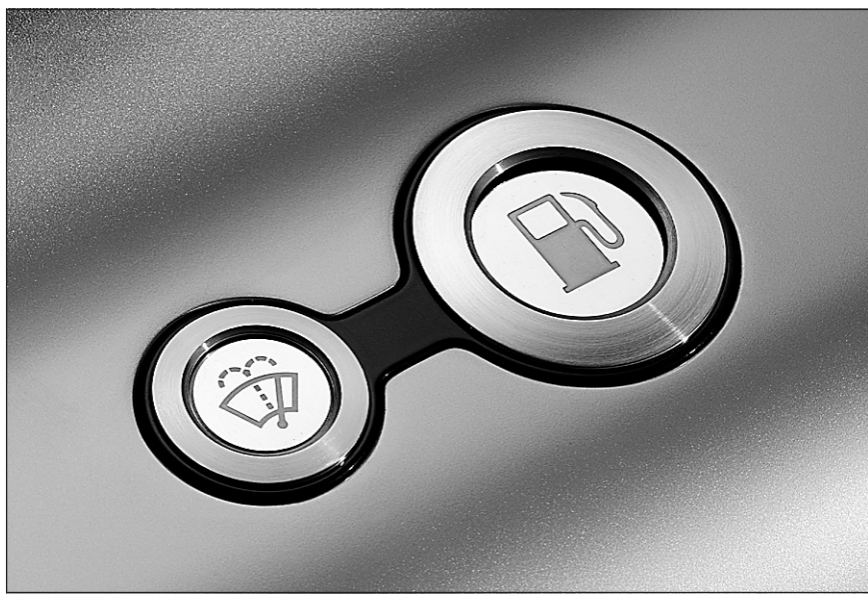


PHOTO VOLVO

Idée intéressante, on a changé de place le bouchon du réservoir de lave-vitre. Plus besoin d'ouvrir le capot...

NOUS OFFRONS DES CENTAINES DE PRIX À GAGNER POUR SOULIGNER NOS CENT ANS AU CANADA ET VOUS REMERCIER D'AVOIR FAIT DE FORD LE CHOIX Nº 1 AU PAYS†.

†Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles à la fin du mois de décembre 2003.

Ford

CENT ANS
ÇA SE FÊTE !

À GAGNER
100*
VÉHICULES
OU DES CENTAINES
DE RABAIS
10 000 $
5 000 $
2 500 $
1 000 $

COURREZ LA CHANCE DE GAGNER LE VÉHICULE FORD OU LINCOLN NEUF EN STOCK DE VOTRE CHOIX À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CE VÉHICULE.

« La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année »
– Jacques Duval, *Guide de l'auto 2004.*

« Meilleur camion neuf 2004Δ »

3226000A

Ford Motor Company
100 ANS AU CANADA
ford.ca

Ford
Bien pensé

3226535

*AUCUN ACHAT REQUIS. UNE INSCRIPTION PAR PERSONNE. Le concours est ouvert aux résidants canadiens admissibles détenant un permis de conduire valide dans la province où ils résident. Il se déroule du lundi au samedi dans toutes les provinces et territoires (sauf le Québec) du 29 avril au 30 juin 2004; au Québec, le concours se déroule du lundi au vendredi du 29 avril au 30 juin 2004 (la « Période du concours »). Visitez un conseiller Ford participant pendant la période du concours et choisissez n'importe quel véhicule Ford ou Lincoln neuf en stock et inutilisé des années-modèles 2003, 2004 ou 2005. Vous devez louer ou acheter ce véhicule et en prendre livraison le 30 juin 2004 au plus tard. Remplissez le bulletin d'inscription et tous les autres formulaires requis et le représentant du conseiller vous attribuera un numéro d'identification du véhicule. Ensuite, en présence du représentant, vous devrez faire un appel à l'aide de la ligne directe du concours Ford, accessible du lundi au samedi, de 7 h 30 à minuit (HAE), à compter du 30 avril 2004, pour tous les résidants canadiens, excluant ceux du Québec. Dans le cas des résidants du Québec, le représentant fera l'appel du lundi au vendredi, de 7 h 30 à minuit (HAE). Les participants au concours sauront alors si leur appel est tombé dans l'une des minutes choisies pour l'attribution d'un prix. À gagner : 100 Grands Prix équivalant chacun à la propriété inconditionnelle du véhicule choisi (incluant toutes les taxes applicables) (le(s) « Grand(s) Prix »). La valeur approximative du Grand Prix dépendra du véhicule acheté ou loué et des options ajoutées. Également à gagner : 100 prix constitués d'un rabais de 10 000 $, 100 prix constitués d'un rabais de 5 000 $, 100 prix constitués d'un rabais de 2 500 $ et 100 prix constitués d'un rabais de 1 000 $ (les « Rabais »). Tous les Grands Prix et les Rabais (collectivement désignés les « Prix ») incluent la TPS et les autres taxes applicables et ne peuvent être appliqués qu'à l'achat ou à la location du véhicule Ford ou Lincoln neuf et inutilisé en stock 2003, 2004 ou 2005 choisi, livré au plus tard le 30 juin 2004. Les Prix seront attribués par région, à raison de 17 de chaque prix pour la région du Centre, de **20 de chaque prix pour la région de l'Est,** de 8 de chaque prix pour la région de l'Atlantique, de 8 de chaque prix pour la région méso-canadienne, de 16 de chaque prix pour la région de l'Ouest, de 11 de chaque prix pour la région du Pacifique et de 20 de chaque prix pour la région des Grands Lacs. Les Prix ne peuvent être échangés pour de l'argent. Les Rabais ne peuvent être jumelés à certaines offres, notamment à l'offre de remise aux diplômés. Tous les frais engagés par les participants au concours lorsqu'ils réclament ou utilisent leur prix [incluant, sans s'y limiter, le permis, certaines taxes environnementales et autres, l'assurance, l'immatriculation et les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM)] sont la responsabilité des gagnants. Certains prix peuvent ne pas être attribués si aucun appel n'a été effectué dans la minute précise choisie pour ces prix. Pour gagner, les participants sélectionnés doivent répondre correctement à une question d'habileté mathématique. **Consultez le règlement complet du concours chez votre conseiller Ford ou à ford.ca.** ΔSelon l'Association des journalistes automobile du Canada.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
1000$ DE RENTE PAR MOIS PENDANT 20 ANS

MOTO

L'AUTO

LA HONDA 599

Un best-seller européen débarque

PHOTO COLIN FRASER, COLLABORATION SPÉCIALE ©

Une moto de course, la 599 n'est pas. Et pourtant, malgré ses composantes de châssis simplistes et sa ligne retenue, elle s'est montré capable de soutenir un rythme étonnant sur circuit, étant surtout très facile à piloter agressivement.

BERTRAND GAHEL
COLLABORATION SPÉCIALE

En anglais, les lettres UJM signifient *Universal Japanese Motorcycle*. C'est ainsi que nos amis anglos font référence à la mythique moto japonaise à tout faire. Mythique non pas qu'elle n'ait jamais existé, au contraire, mais plutôt parce qu'elle a un jour disparu. Remplacée, pour les amateurs de pilotage sportif, par des sportives pur sang, pour les amateurs de tourisme, par de luxueuses machines de tourisme, pour les amateurs de tourisme sportif, par des confortables et rapides montures de sport-tourisme, elle est devenu la victime de la spécialisation vers laquelle tend le motocyclisme depuis le début des années 80.

Presque un quart de siècle plus tard, le pendule semble toutefois vouloir effectuer un retour. Car à force de se spécialiser, la moto a perdu quelque chose que de plus en plus de motards aimeraient bien retrouver. La simplicité. L'utilité. Le bon sens. Parfois, juste rouler suffit. C'est la raison derrière l'introduction récente de plusieurs motos davantage polyvalentes et moins pointues. Du lot, la nouvelle Honda 599 est l'une des plus fidèles au mythique concept d'origine.

Anonymement nommée 599 en Amérique du Nord dans le but d'échapper aux catégorisations ciblées des assureurs, la nouveauté Honda est en fait la plus récente génération de la Hornet 600, l'un des modèles les plus vendus dans l'immense marché européen. Il s'agit d'une moto avant tout axée sur l'accessibilité à tous les niveaux, donc autant le prix que la mécanique. La 599 est d'ailleurs l'une de ces motos proposées au même bas prix de 8999 $ dont on parle beaucoup en 2004.

Techniquement, la 599 est la simplicité même. Le cadre est un genre de gros rectangle d'acier qui lie la colonne de direction au pivot du bras oscillant en passant au-dessus de la mécanique. Cette dernière, un quatre cylindres en ligne de 599 cc (d'où le nom de la moto), est en fait la motorisation de la sportive CBR600F3 lancée en 1995, elle-même une proche parente de la mécanique de la CBR600F2 introduite en 1991. Les roues et les freins sont, là aussi, empruntés à d'anciennes sportives, tandis que les ajustements de suspension sont rares et limités à l'amortisseur arrière. Bref, tout pour expliquer comment le géant nippon est arrivé à cet alléchant tarif, et rien pour mettre l'eau à la bouche d'un amateur de fiches techniques. On n'acquiert pas une 599 pour se vanter, mais pour se faire plaisir sur deux roues sans se ruiner. Et à ce chapitre, elle excelle.

Lors de sa présentation à la presse canadienne, la 599 a pu être testée dans une multitude de conditions, allant des routes désertiques du Nevada jusqu'au tracé serré du Classic Road Course du Las Vegas Motor Speedway. Elle a impressionné partout.

Sur la route, l'environnement pour lequel le nouveau modèle a avant tout été conçu, la 599 est d'une simplicité et d'une efficacité pour le moins rafraîchissante. Une position de conduite naturelle et compacte qui ne taxe aucune partie de l'anatomie, un siège assez bas pour permettre même aux pilotes courts sur pattes de poser les deux pieds au sol à l'arrêt, une selle un peu ferme, mais quand même confortable, des suspensions suffisamment souples pour faire face aux réalités de la route et une mécanique dont les vibrations sont bien contrôlées, résument les principales caractéristiques qui font de la 599 une deux roues tout simplement pleine de bon sens. Et amusante, puisqu'il ne s'agit absolument pas ici d'un cas où la raison l'a entièrement emporté sur la passion. Cet aspect de la 599, le fait qu'elle arrive à la fois à être utile et plaisante, est même un peu étonnant lorsqu'on s'attarde à son CV somme toute ordinaire. Mais il est bel et bien réel.

Même si la mécanique n'est pas extraordinairement coupleuse, faible cylindrée oblige, elle l'est assez pour satisfaire. Et puis, il suffit de faire grimper les tours, ce qu'elle ne demande qu'à faire, pour avoir accès à la centaine de chevaux, ou presque, qu'elle a en réserve.

Quant au châssis, malgré sa simplicité, il est étonnamment efficace comme cela a pu être constaté lors d'une séance passablement animée sur circuit. Sans qu'il s'agisse de son lieu de prédilection, la piste a révélé des capacités insoupçonnées de la 599, puisqu'elle s'y est montré plus précise et rapide qu'on l'aurait cru, malgré la mollesse évidente de ses suspensions calibrées de façon réaliste.

La 599 est un véritable couteau suisse tellement les possibilités qu'elle offre sont larges. Oh, elle n'est pas parfaite. Elle est jolie sans être particulièrement du genre à faire tourner les têtes. L'âge de sa mécanique non injectée fait qu'on se croirait par moment aux commandes d'une moto de 10 ans. L'absence totale de protection au vent est un handicap sur nos longues routes droites. Mais une fois dessus, tout cela semble juste faire partie de la vie. Il s'agit d'une monture agréable et pratique au jour le jour, aussi simple de conception que d'utilisation. Il fait bon vous revoir, mademoiselle UJM.

Bertrand Gahel est l'auteur du *Guide de la Moto*.

FICHE TECHNIQUE

Marque : Honda

Modèle : 599

Prix : 8 999 $

Garantie : 1 an/kilométrage illimité

Moteur : 4-cylindres en ligne DACT de 599 cc refroidi par liquide

Transmission : à 6 rapports, entraînement final par chaîne

Poids : 182 kg

Frein avant : disque double avec étriers à deux pistons

Frein arrière : disque simple

Pneu avant : 120/70-17

Pneu arrière : 180/55-17

PHOTO COLIN FRASER, COLLABORATION SPÉCIALE ©

La nouvelle 599 est en fait la dernière génération de la Hornet 600, un best-seller européen. Son arrivée en sol nord-américain est une autre indication du retour graduel qu'effectue ce genre de moto à tout faire dans un marché où les modèles sont presque tous devenus très spécialisés.

Conçue pour toutes les familles.

LA DODGE CARAVAN 2005
OFFRE DE LANCEMENT EXCEPTIONNELLE

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE : Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Habitacle pour 7 passagers • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Système de prévention du vol Sentry Key[MD]

LOUEZ À

199 $[†]

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
Comptant initial de 4 575 $ ou échange équivalent.
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Options de location de 48 mois offertes[†]	
Mensualités	**Comptant initial**
232 $ 294 $	2 999 $ 0 $

OU

CHOISISSEZ

0 %[**] de financement à l'achat pour 48 mois

Système DVD disponible

OU

OU LOUEZ LA

DODGE GRAND CARAVAN 2004 À

199 $[†]

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
Comptant initial de 4 802 $ ou échange équivalent.
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Options de location de 48 mois offertes[†]	
Mensualités	**Comptant initial**
237 $ 299 $	2 999 $ 0 $

OU

CHOISISSEZ

0 %[Δ] de financement à l'achat pour 60 mois plus une remise comptant de 2 000 $.

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE : 11 po supplémentaires de longueur et capacité plus grande de chargement de 724 L (25,6 pieds cubes) • Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Climatiseur • Freins antiblocage • Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage • Système antidémarrage Sentry Key[MD]

Dodge Caravan
LA MINI-FOURGONNETTE PRÉFÉRÉE AU PAYS

SHREK 2
SEULEMENT DANS LES CINÉMAS

VISITEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP[MD] • DODGE OU DODGE.CA ** 0 % de financement à l'achat pour 48 mois sur les Dodge Caravan 2005 en stock. Δ 0 % de financement à l'achat pour 60 mois sur les Dodge Grand Caravan 2004 en stock. Un montant de 2 000 $ sera déduit du prix négocié sur le véhicule financé après les taxes. Les taxes sont payables sur le montant total négocié. L'offre de la remise de 2 000 $ s'applique seulement au financement à l'achat et ne peut être combinée au prix de location mentionné. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C et pour la Dodge Grand Caravan 2004 (à empattement long) avec l'ensemble 28C + GXW. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. **, Δ, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2004 et 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT EXCLUSIVMENT OFFERT PAR
SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

CHRYSLER
Jeep[MD]
DODGE
CINQ ÉTOILES

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

3199704A

3199709